

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン!

割引クーポン付き

無料

LIVING IN CAIRNS

リビング イン ケアンズ

www.livingincairns.com.au

September & October 2011 Issue **Vol.133**

外に出よう、
自然と遊ぼう
☼.in ケアンズ
Best Selection***40**



ケアンズ24時間日本人医療サービス



24時間オープン

Cairns 24Hour Medical Centre



● 無料医療サービス

海外旅行保険対象の方は

①キャッシュレスサービス ②24時間診察可能

● 24時間年中無休

24時間ドクターが常勤。いつでも診察が受けられます。

● 無料日本語通訳サービス

海外旅行保険、プライベート保険、メディケア、対応あり
無料通訳致します。お問い合わせ下さい。

● ホテル、自宅への往診

● メディケアの方で日本人常勤時間外診察予約ご希望の方

4052-1119で24時間予約可能 (英語)

日本人常勤時間 8:30~20:00 月~金曜日 / 8:30~18:00土・日曜日・休日

● 無料送迎車あり

(※一部時間帯除く)

ようこそThe Dentist Cairns Dental Groupへ



当院では、歯科治療を安心して受けていただけますように、オーストラリアの歯科助手資格を持つYURIが無料で通訳させていただきます。(但し、日本人助手が不在の場合もありますので、ご予約の際に必ずおたずね下さい。)

海外の歯科治療は高く不安に思われる方、先ずは初診の際に当院ドクターにご相談下さい。更に日本人の皆様には治療費より10%割引させていただきます。“詰め物が取れた・虫歯”など、お口に関する事、私共にご相談下さい。

318 MULGRAVE ROAD

電話
24時間受付

4031-8131

フリー
ダイヤル

1800-686-801

共に日本語にて対応

P.16 MAP : C6

見ているだけでも楽しくなっちゃう♪ オーストラリアの製品が勢ぞろい!!



コスメ01
プラセンタゴールドセラム
with EGF and Collagen
ノーベル賞受賞成分EGF配合、
今話題のプラセンタ美容液。



コスメ02
ゴールデンホババ
the jojoba company
ホババ農園直送だから新鮮! セレブも
愛用している女性誌に紹介された。

コスメ03
アプソリュートセラム
なめらかさ実感90%、シワの減少85%、
弾力回復90%。臨床結果が示す精得・実感セラム



コスメ04
A'kin
安価だけどオーガニック
成分を使用し、敏感肌でも
安心して使える
AUSコスメブランド



コスメ05
コスミア
ローズヒップ
オイル
スチームパックで毛穴を
キュッと引きしめ効果
絶大の使用方法是
お店の店員に聞いて!



コスメ06
ゴートミルク
石けん
Pure Scents
時間をかけて天然素材
のみを使用し手作り
された石けん。
ケアンズ・キュランダ産



雑貨01
emuブーツ
新作デザインや
2012年最新モデルも
入荷! 撥水加工は
emuブーツだけ!!



雑貨02
エンピロ
サックス
AUS発祥エコバック。
定番デザインから
限定デザインまで
品揃え豊富!!



雑貨03
Idkoop
銀座のセレクトショップに
並ぶかわいい小物たち。
おみやげに喜ばれそう♪



レアなAUSコスメブランドをはじめ、臨床(研究)により優れた結果を残している優秀コスメまで、とにかく品揃えが豊富!! 観光客だけでなく地元オージーや日本人にも愛用されるプラセンタ美容液も取り揃えています。(エスプラネード沿いラウンジの近く)

★ホテルまでの無料配達しています。(諸条件あり)
★リビングインケアンズ持参で粗品プレゼント!

商品のことはもちろん地元の情報にも詳しいスタッフに日本語でいろんなことを聞いてちょう!

Koaland By the Sea

Shop8B 53 The Esplanade 月-土 10:00-22:00 日 14:00-22:00 Tel : 07-4041-7406

P.17 MAP : B3



business centre ビジネスエキスパート

express
tax
office

迅速なオンライン確定申告

- 最低料金を税金払い戻しの最大化!
- ワーキングホリデー・カップル・学生割引
- 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家
- 詳しくは www.eto.net.au/jp
- または tax@eto.net.au

Suite 19 The Conservatory 12 Lake Street Cairns
P 1300 019 801 F 1300 019 871
E tax@bcaccountants.com.au W www.eto.net.au

P.17 MAP : C1

04	話題のローカルニュースと新着ショップ ニュース&NEW SHOP	話題の ニュースと 注目ショップ check! <small>new shop 6件</small>
05	知って得することや役立つローカル情報満載 LOCAL TOPIC & EVENT	
06	特集 ベストシーズンのいまこそアウトドア! Best Selection40 外に出よう、自然と遊ぼうinケアンズ	
16	縮尺が正確だから便利 ケアンズシティ・キュランダマップ	
18	ケアンズの「おいしー♥」はココにある! EAT AND BE MERRY	お得な クーポンも あるよ!
22	「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け TOTAL BEAUTY	健康と 美容の 情報満載
24	専門家に聞いて知識を増やす 不動産・税金・ビザ・美容情報	
26	「探してた!」がきっと見つかるイエローページ CAIRNS SHOP GUIDE	迷ったとき ココを見れば 解決!
28	人気連載 豪州人、日本人を考える	読んだ?
30	求人情報他…要チェック クラシファイド	

奇数月10日発行!
広告の特典をご利用の際は
必ず本誌を持参して下さい。
そして、お店のスタッフに
“Can I use this Coupon?”
と聞いてね!

FROM STAFF ROOM



新しい出発、その第1号。16年間の歴史の重さ
と責任を感じながらの第1歩です。雑誌を盛り上げ
たいそして、ケアンズをもっと盛り上げたい、その
一心で新しいスタートを切りました。ケアンズの一
員として、気分十分、これからも頑張ります!!



物作りをするのは初めての経験。自分の仕事が形に
残るのは、いまままでにない達成感でした。将来、娘に
「お母さんが作ったんだよ」と自慢したいです。至ら
ないところもありますがよろしくお願ひします。みな
さんに愛されるリビケンを作っていきたいです!



たくさんのご協力をいただいて、新チームでのリビ
ケン第一号ができました。い…いかがでしょうか?
(ドキドキ)今号いちばんの思い出はピラミッド登
山。おすすです!まだ知らないことがいっぱいなの
で、みなさん、この先もいろいろ教えてください!

Publisher
A Division Of Future
Investment Group Pty Ltd

Sales Wakako Coyle

Jun Yanagita

Editor Shizuka Toyoda

Design Daisuke Hayashi

Printing BOLTON PRINT

info@livingincairns.com.au

www.livingincairns.com.au

P.O. Box 7790 Cairns QLD

Australia 4870

Ph : 07 4051 6880

Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、
図版の無断転載を禁じます。
■リビングインケアンズでは、取材、
及び広告契約発生時における正確な情
報の出版を心がけておりますが、記事
を含む全てのインフォメーションが保
有する内容の合法性や道徳性、著作権
の許可、正確さなどについて、またサー
ビスをご利用中に生じた損害に対する
責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER
Opinions published in "LIVING IN CAIRNS"
are not necessarily the views of the
publishers, its employees or agents. While
every effort is made to check the accuracy
of information appearing in this publication
the publisher cannot and does not accept
responsibility for the accuracy of (or any
omissions from) any statement, opinion,
advice or information contained in "LIVING
IN CAIRNS" magazine. Any products or
services advertised or referred to in
"LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or
warranted in any way by the publisher, its
employees or agents.

留学・ビザ・人材の総合サポート!!

Staff Solutions Australia Pty Ltd



日本語でお気軽にどうぞ!

★**今回のおすすめ!**★
人気有給ホテルインターンシップ
※時給\$16~\$20、要中級英語力
お気軽にお問い合わせ下さい。

【お問い合わせ】 cairns@ssaust.com.au

【Tel】 07 4051 9005

【日本からのフリーダイヤル】 0053 161 0102

【Fax】 07 4051 9080

【Web】 www.cairns-ssa.com.au



ビザコンサルティング

日本人コンサルタントに相談できる!

永住権をあきらめない!
移民法大幅改正の影響は?

ケアンズで夢実現へ向けて本気で目指すオーストラリア永住権
ワーキングホリデービザから永住権を目指す方法をご案内!!

昨年に発表された新しい職業リスト(SOL)で職種数が激減したことで、ケアンズエリアでは、
「地方雇用主指名永住ビザ(RSMS)」取得を目指す方が増えてきています。
<下記に該当する方はRSMSビザ取得の可能性が有ります!>

★ケアンズでスポンサーしてもらえ雇用主がいる。 ★IELTS平均4.5以上
★申請職種でDiploma以上の学位を保持(※3~5年の経験の場合は学位免除の可能性あり)
その他、申請する職業・スポンサー雇用主の状況により条件が異なりますが、
まずはお気軽にお問い合わせ下さい。

7月1日から新一般技術移住ビザポイントテスト施行!!

<主な変更点とは>

★技能点(40・50・60点)の廃止 ★年齢点が、若さより、働き盛りの年齢層を反映
★IELTS全6.0の英語点は廃止、IELTS全8.0(Superior English)の追加
★オーストラリアの職歴点、海外の職歴点の大幅変更、職歴の長さ按比例し加算
★学歴点各種の追加(特に、博士号、学士号は国内外に関わらず得点可能)
7月1日からの永住ビザポイントテストの変更に伴い以前と比べ困難になったと言われていま
すが逆に有利になるケースもあります。また高度な英語力・申請職種における熟練した職歴を兼ね
備えた技術者に有利になりました。併せて7月1日以降、職業リスト(SOL)に新たに13職種が追
加となりました。弊社では、新ポイントに基づいたお客様それぞれの可能性・方向性のアドバ
イス・サポートをさせて頂いております。可能性・方向性は人それぞれ異なります。上記、地方雇用主
指名永住ビザ(RSMS)と併せて、お気軽にお問い合わせ下さい。

日本在住の方もメールにてカウンセリング対応しております。 **ビザ取得の
可能性を探る 初期審査無料**
日本人・オーストラリア人弁護士のタッグによる安心のサポート!
詳しくはご来社、またはEメールにてお問い合わせください。 MARN(移民申請代理人番号)
0105680/0213050/0701157/0961873

仕事・ファームステイ探し IELTS対策セミナー開催!!

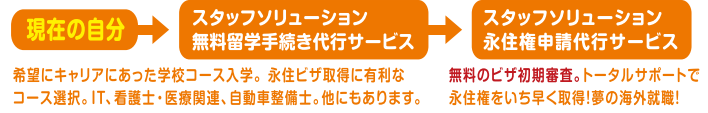


~セミナーではオーストラリアの仕事事情・英文履歴書作成方法など伝授~
電話・メール・オフィスにて事前予約下さい! **9/15、10/6(木曜日16:00~)**
上記日程以外でも随時セミナー・相談受付中!!開催予定時期もお気軽にお問い合わせ下さい。

留学・キャリア コンサルティング

これからのキャリアアップ実現に必要なことは、
1に英語力、2に専門的な知識(スペシャリスト)
が世界基準となります。
(オーストラリア就職・永住ビザにも必要!)

左記、永住権申請における移民法改定に伴い、より一層の高い英語力が今後求められます。ビザ申請には必ず必要
になる英語力のUPを確実に身に付ける為のコースがケアンズにあります!また地方雇用主指名永住ビザ(RSMS)
取得に有効なスキルを身に付ける為の各種コースも開講中。帰国後の為のキャリア作りも併せてコンサルティング中!!



翻訳・通訳 NATTI資格保持者による、婚姻証明書・戸籍謄本の翻訳等を受け付けて
おります。ビザ切り替えの際の移民省認定の書類となりますので安心!!

人材紹介・派遣

オーストラリアの求人情報(どなたでも是非ご相談下さい)
オンライン人材登録も随時受付中!
無料登録はこちら→www.ssaust.com.au



8/20

ヨーキーズのヘビを捕まえに「Bondi vet」がやってきた!

約7mはあると信じられている「ナギリ」と名付けられた大型メスヘビは交尾の際、ヨーキーズノブのアウトリガーカヌークラブの屋根の一部を破壊したこともある。なかなか捕まえることのできないナギリを捕獲するため、「Bondi vet」で有名なクリス・ブラウン獣医師がやってきた。収録は19日、狭くてひどい匂いのする屋根裏で行われた。「最も魅力的な仕事ではないが、最もエキサイティングな仕事だね。素晴らしい!捕獲は難しいとわかっているが、だからこそここへ来たんだ」とブラウン先生はThe Cairns Postに話した。そして、4.9mのオスのヘビの捕獲に成功。「彼がなかなか降参しなかったから、大変だったよ」また、彼は何匹かの大きなオスヘビを見たが、ここで8年間暮らしていると信じられているナギリではなかったという。「僕がここに来て以来ずっとおもしろいことは、みんなが僕がここにナギリを捕まえにきたって知ってることなんだ。そして道で会う人みんなが「もうナギリをつかまえた?」って聞くんだよ」とブラウン先生。このヘビ狩りの様子は来年放送される「Bondi vet」の第4シリーズの中で紹介される予定。

8/12

保護されたヒクイドリ、動物園に引き取られる

まだ11か月のひよこだがキックは強烈!ひよこの「マムー」のぶ厚い足は、3年以内に巨大なヒクイドリの成鳥の仲間入りすることを示唆する。この絶滅寸前の鳥はサイクロンヤシが来る直前、パームストンのレンジャーによって発見。両親とはすではぐれており、マムーは保護され、森へ返す訓練が行われた。しかし、人に慣れすぎたため、パームコープにある、Cairns Tropical Zooに引き取られることになった。ここでマムーは大人のヒクイドリと同居し、いつの日か動物園の繁殖計画に参加することになる予定。

8/4

ツサダイブの300万ドルの新しい船がデビュー!

約12か月かけて製作されたなめらかな「ツサダイブ 24m MT Tusa 6カタマラン」船が8日にマリンマリーナから初出航。これは1日につき最大100名まで乗船することができる。ツサダイブのディレクターと共同所有者であるフィリップ・ホブス氏によると、12か月にも及ぶ厳しい観光業界の状況を知りながら、彼の会

社が300万ドルを投資することになんの疑問も持たなかったと言う。「私たちはすべてが絶えず変化し、価格が上昇し続けている世界に住んでいる。もし市場や事業に投資しなければ、成功はない。私はケアンズが旅行の目的地として選ばれるのは、世界最高のアイコンのひとつであるグレートバリアリーフがあること、それが街のすぐそばにあることから強く信じている。しかし、ケアンズやオーストラリア以外にもたくさんの観光地があり、人々がここへ来るのは当然なことではない。だからこそ私たちは自分たちの製品へ再投資の努力をしなければならぬ」とホブス氏は話す。ツーリズム・トロピカル・ノースクイーンズランドの最高責任者、ロブ・ギアソン氏は「これは我々にとって、センセーショナルなニュースで、ツサダイブが自信を持っていることを人々に示している」と述べた。

8/2

ケアンズセントラルが売りに出されることに!

クイーンズランド州北部で最も大きなショッピングセンター、ケアンズセントラルが共同経営者たちによって売りに出されている。2階建てのケアンズセントラルは5万3500平方メートルの敷地に、2700台収容可能な駐車場、700席のフードコートがあり、1997年の創立以来、マイヤー、ターゲット、コールズ、パイロー、ピーチキャロル、コイルシネマを含む180の小売店が営業している。4億5000万ドルのケアンズセントラルは、世界最大のショッピングモールを所有するウェストフィールドグループとレンドリースの非上場子会社であるオーストラリア・プライムプロパティファンド(Australian Prime Property Fund)が所有。レンドリースの広報担当、ジェームス・ロベス氏は「両方の所有者は今後3か月の間に売却するため、国際的な商業用不動産業者「ジョンズラングラーサル」を任命した」と述べた。ケアンズ商工会議所役員のサンディ・ホワイト氏は「これはシティの経済が快方に向かっていることを表している。彼らは底値で売ることはないだろうし、最高額を得ることも想像できない」と話す。

7/29

ワニが通勤ラッシュのマルグレーブ通りに出現!

ケアンズのもっとも混雑する通りのひとつ、マルグレーブ通りに現れた予想もしなかった新参者は通勤のピーク時にセンセーションを巻き起こした。朝8時ころ、道路工事作業員が掃除をしていたという排水溝から1.5mのワニが姿を現したのだ。工事責任者と作業員はやじうまが増え続けるショーグラウンドのバス

停近くで、野生動物レンジャーが来るまでの間、ワニを逃がさないようほうきで押さえていた。「小川」でワニを目撃することはあるが、マルグレーブ通り沿いにワニが現れるのはかなり大それたことだ」とレンジャーは話す。クイーンズランド州環境資源管理部門の広報は「ワニはワニ園か動物園に移動されるだろう」と発表した。

7/25

エスプラでローカル女性がひったくりを追いかけた!

アジア人女性が友人とエスプラネードでバーベキューを楽しんでいたところ、14歳以下と見られる少年が2つのバッグを盗んだ。22日夕方5時30分、その十代の若者が道路を全速力で横断したとき、ショネールとダイミアンのミリガン夫妻はエスプラネード沿いを車で通行中だった。「友だちグループからあんなにも早く逃げようとする人なんていないだろう?彼がなにをしでかしたかは一目瞭然だった」とミリガン氏は話す。ショネールさんは少年のあとを追いかけて、泣きながらトングを振っている女性を見た瞬間、ひったくりをつかまえることを決意。車から飛び出すと彼を追いかけて「道をあけて!」と叫び続けたそうだ。少年は彼女を見るとバッグを投げつけ、走り去ってしまい、その後、被害者女性もショネールさんに追いついた。「動揺していたし、息切れもしていて、とてもかわいそうだった。彼女はなにを言うことができず、ただ泣きながら「ありがとう」と言ったの」。ショネールさんは「旅行者にケアンズの悪い印象を持ってほしくなかった」と話した。犯人はつかまっていないが、この事件を見た人がThe Cairns Postに連絡し、「だれかがショネールさんに賞をあげるべきだ」と伝えた。

7/20

ヘンドラウィルス 他の馬への感染なし

ブレイジングサドルズ内の馬がヘンドラウィルスに感染し、死亡した件で、その後検査を行っていたクイーンズランド州バイオセキュリティは他の馬への感染がないことを認め、警報解除の許可を与えた。

※ヘンドラウィルスは空気感染がないことから、政府安全管理局の許可が降り、ブレイジングサドルズの乗馬ツアーは8月8日より催行再開しています。

Courtesy of the Cairns Post

Sales担当 WAKAKO & JUNが見つけた 今号のNEW SHOP



1 Ciao Italia P.26

マリーナを一望できるおいしいイタリアン。きれいな店内席とロマンティックな雰囲気のレストランが用意されています。のんびりと食事を楽しみたいお店です。



2 GTS P.11

ケアンズの星空の下で、贅沢な夜のツアーを満喫してみたい。神秘的な光景、おいしいイタリア料理のバイキングもついているこのツアーで思い出の時を。



3 Koaland by the Sea P.02

お土産に悩んでいるあなた!品数豊富なコアラランドで、絶対気に入るものを見つかるはず。やさしい店員さんが対応してくれますよ。



4 Little Ricardo's P.26

アットホームな雰囲気のお店。店主自慢のイタリアンでお腹も大満足。一口食べて、衝撃のうまさのピザはお勧め。みんな笑顔になっちゃいます。



5 Sports Scene P.15

すべてが揃う地元の御用運入スポーツショップ。広い店内には、豊富な品揃え。親切丁寧なスタッフが、確かな経験を生かし、あなたに合う1台を探してくれますよ!!



6 Taj P.21

SpicyBiteの系列店。モダンな雰囲気、本格的インド料理。カレー以外にも、豊富な種類の前菜もあるの、満足すること間違いなし。

Local Topic & Event

Topic 01

吹田市サッカー連盟小中学生チーム ケアンズで国際親善試合を体験!



大阪、徳島の6つの学校から立候補したサッカー少年14名がオーストラリア遠征でケアンズに上陸! 地元チームと4試合を行いました。8月21日の試合にはマルグレーブ通りにある「スポーツシーン」のオーナーが冷たい

お水の差し入れに来てくれるという一幕も! 6年前に続き今回が2回目の参加という黒木貴司くんは「以前来たときは体格やパワーの違いを感じ、世界の壁はデカイ! と思った。英語にも興味があるのでもう1回来たいとずっと思っていたんです。言葉が通じないチームとの戦い、みんなとまどいながらも懸命にボールを追いかけていました。また、試合のない時間には「どきどきツアーズ」のPedroさんによるプチ英語教室も開催。最初はテレで小さな声しか出せなかったのが、ゲームを交えた楽しい英語レッスンに、最後には自然と「Thank you!」の言葉が出ていましたヨ。そのほかにもグリーン島観光やどきどき動物探検ツアーにも参加。サッカー以外にもたくさんケアンズの思い出を作ってくれたことですよ。

Event 01

17日(土)、文化交流イベントへ 南中ソーラン節を見に行こう!



多文化交流団体CARMA(Cairns and Region Multicultural Association)主催のイベント「Tropical Wave Festival」で、ケアンズ子ども会のメンバーが「南中ソーラン」(ソーラン節をアップテンポにアレンジしたもの)を踊ります! 自分たちの踊りをビデオ録画、それをチェックして直していく練習風景は楽しくも真剣! その集大成を見に行きましょう! 日本以外にも40以上のいろいろな国のコミュニティの舞台、アート、工芸などを見れますヨ。入場無料。子ども会出演の時間が事前にわかれば、リビケンウェブサイトにもアップしますね。

- 9月17日(土) 10:30~22:00
- エスプラネード/フォガティパーク
- <http://www.carma.org.au/>

Event 02

日本の伝統を紹介するイベントが 9月18日エッジヒルで開催されます



北QLD州豪日教会とケアンズ駐在官事務所による共催イベント「ディスカバー・ジャパン2011」が開催。茶道、生け花、空手、餅つき、踊りなどを通じ、地元オージーに日本文化を紹介します。もちろん、日本人の見学も大歓迎。入場無料です。問い合わせは駐在官事務所(メール info@ajsfqnq.org.au または TEL4051-5177)へ。

- 9月18日(日) 13:00~17:00
- エッジヒル小学校タックショップ隣のアンダーカバーエリア(ラッセル通り側)

Topic 02

ケアンズ日本語補習授業校が 2012年度の新入生入学受付を開始



新一年生対象者は2005年4月2日から2006年4月1日生まれの子。小学部と中学部で国語、算数(数学)を毎週土曜日9:00~11:25、レイク通りのCairns College of Englishにて授業を行っています。入学仮申込締め切りは10月14日、入学説明会は11月19日の予定。入学申し込み、問い合わせは cairns_japan@hotmail.com へメールを。

- <https://sites.google.com/site/cairnsjltc/>

Topic 03

Naturally Me Nail&Beautyが シドニーの大会で2位に入賞!



8月13~14日にシドニーで開かれた「シドニーパアンドビューティエキスポ」のネイルアワード、ファンタシーランウェイ、POP DIVA、オーストラリアマスター部門で2位に! 「髪、メイク、衣装、ネイルと総合で競う部門ではレディガガをテーマにしました」という作品はハデさとPOPさがまさにガガなみの迫力!

Event 03

11月12日(土)ポートダグラスの マラソン大会に参加できますよ~!



ポートダグラスで走ってみませんか? コースは5km、10km、ハーフ(21.0975km)、ウルトラ(74km)の4種類、体力に合わせて参加してみよう。最終締め切りは11月1日。問い合わせはメール japanese@greatbarrierreefmarathon.com.au まで日本語でどうぞ。●<http://www.greatbarrierreefmarathon.com.au/>

Topic 04

アルポートカフェの軽食メニューは イタリア人シェフ自慢の手作りの品



クッキー(\$2.80)、マフィン(\$4.30)などのスイーツから、ライスボール(\$5.80)、キッシュ(\$5.90)のような軽食メニューまで、じつは全部お店で丁寧に手作りされていること、知ってましたか? しかも、素材はケアンズ近郊で取れたものだけを使用し、地産地消への取り組みも、どれも素材の味を引き出したやさしいお味。ぜひ試してみてください!

- Al Port Café ●TEL 4031 6222
- Reef Fleet Terminal, 1 Spence St. ●Map:P.17 B2

Topic 05

姉妹都市・小山市の中学生たちが 国際交流を目的にケアンズ入り!



ケアンズの姉妹都市・栃木県小山市の中学生28名が来豪。市役所で歓迎パーティーが開催されました。今年で8回目となる交流会には市長のバルシアーさんも参加し、5月に小山市を訪れた思い出を織り交ぜながら感謝と歓迎の気持ちをスピーチ。生徒たちは7泊8日でホームステイや高校での英語の授業、グリーン島観光などを体験していきました。

Topic 06

アンケート、座談会への協力 本当にありがとうございました!!



今号から新チームで走り出したリビケン。制作にあたり、たくさんの方にアンケート、座談会に協力していただきました。忙しいなかお時間作っていただき、本当に本当に感謝しています! みなさんの声を誌面作りにとんどん活かしていきたいです。今後ご協力をお願いすることがあるかと思いますが、そのときはまたお力貸してくださいね。また、観光で来られている方に「リビケンです~」と声をかけることがあるかもしれません。お時間あったらぜひとも立ち止まってみてください! 「私もアンケート等に参加したい!」という方、news@livingincairns.com.au までお気軽にメールくださいね。

Part 1
動物を見つけに行こう!

固有種だらけのここ、オーストラリア! 街を少し離れると野生の姿が見られるよ

どこで、どんな動物を自然な姿で見ることができるか、徹底解説しちゃいます。カメラを持って冒険に出発だー!
写真協力/太田 祐

01 デインツリー~ケープトリビュレーション



01 ヒメミツコビカワセミ



02 ナミノヒ



03 スアトラサギ



04 イリエウニ



05 ハフアガアグチヨウハ

川岸から生態を観察できます!

川岸で多くの動物が見れるので、デインツリー村のポートツアーに参加するといいですよ。①世界で一番小さなカワセミで、約4cm(一番大きいのはワライカワセミ/円内写真)。水面に張り出している木の枝などにいます。②長さは70~80cm、鉛筆くらいの細い体。朝方など、日向ぼっこしてたりもしますよ。③鵜のように大きなサギで、木の上に大きな巣を作るんですよ。④夜間に食事をすることが多いので、星は寝ている姿をよく見れます。⑤星はじっとして、木のコブのように見えるふくろうの仲間です。同じ木に戻ってきたりするので、地元の人に聞けばどこにいるかわかったりします。

02 マリーバ

けっこう大きいです 子供もよくいますよ

マリーバのゴルフ場が有名ですが立ち入りは許可を得てから、土日は訪問を控えるなど、マナーを守って観察してくださいね。



オオカンガルー



03 アサートン高原



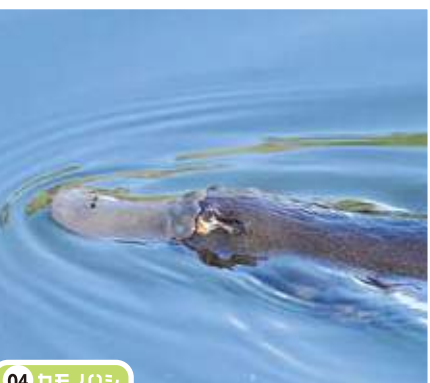
01 シラオロカッタカワセミ



02 エリアキトカガ



03 カオグロキノボリカンガルー



04 カモノハシ

オーストラリアで 有名は自然観察地 泊まりがけも◎!

夜行性のもも多いので、泊まりがけで行くのもおすすめ。①ケアンズにいるのは11~4月。けっこう低い位置にいるし、ハデで目立つので、見れる確率は高めです。②1~2mの高さの乾燥した場所で見つかりやすいです。星はわりと元気に動き回っていますよ。③アサートン高原でしか見ることができない動物です。夜行性なので昼見れたらラッキー! 見つけるポイントは「しっぽ」! ④水辺で8~10月によく見ることができます。夕方に行って、静かに現れるのを待ちましょう。確実に見なければツアーに参加するのがベスト。

動物探検 キャンプ トレッキング スポーツ エスプラ etc...!

外に出よう、自然と遊

朝晩の冷え込みもやわらぎ、雨季はまだ先...そう、絶好の行楽シーズン到来中です! 家にいるのはもったいない。



自然大好き！
太田さんご案内します
ワイバード専属講師。本誌でもコラムを執筆していただいています。鳥好きになった最初のキッカケはお父さんが買ってきたインコだとか。



07 ケアンズのどのエリアでも見られるのはこんな生き物

レアさは低いけど、じっくり観察できる動物たちです

①エスプラ沿いや芝生のあるところで見られます。羽にトグがついていて、あまり近付くとこれをつかれるかも？②ブッシュターキーと呼ばれています。黄色い肉垂たれがさがっているのがオス。ターキーと名がついていますが、おいしくないと思います。③グリーンアーツとも呼ばれます。街路樹、庭先などどこにでもいるので食べてみては？レモンの味がします。④夜「チュッチュッ」という泣き声が聞こえたらコレ。家の壁に張り付き、灯りに寄って来る虫を食べています。⑤7～8cmの小さな鳩で、エスプラのオープンカフェにいと様子伺いに来ますよ。目の周りの水色が特徴です。本来の意味とは異なりますが、「超小鳩」と覚えてください。⑥「ピービー！」という耳に刺さるような金属的な泣き声の鳥。街、海、草原、砂漠、どこにでもあります。⑦肩にも毒があります。とはいえ、触ってもすぐに手を洗えば大丈夫。



01 スグロトウカケリ



02 コブツツツクリ



03 ツルギアリ



04 ホオグロヤモリ

04 トリニティビーチ周辺



01 コロヒー

警戒心が強いため車から観察をキャプテンクックハイウェイが有名ですが、ホワイトロックでも見ることが可能(住宅街なのでマナーに注意してください)。夕方3～4時ごろ出没率が高いです。

05 ケアンズ周辺

市内にも大型の生き物がいますよ



01 コシゴロペリカン



02 メリネオオコウモリ

①2010年にいなくなって、最近また戻ってきてくれました。ラグーンとマディーズの間の湾内にいます。②図書館の木にいますね。夕方の大移動、時には2万匹にも！超音波ではなく目と耳で認識するので、目が大きく可愛い顔をしています。

ケアンズ Cairns

White Rock
Edmonton
Gordonvale

インスフェイル Innisfail

ミラミラ Millaa Millaa

06 ケアンズ南部

海岸を歩くとこの鳥の姿をよく見かけます



ヒクイドリ(カソクリ)

インスフェイルやミッションビーチ近辺のシンボルですね。運がよければ運転中に見ることもあるかも？海岸でもよく見かけます。



05 チョウショウリト



06 ツチスドリ



07 ケन्दート

ベストシーズンのいまこそアウトドア!!

ぼう in CAIRNS 40

外に出て、もっと「ケアンズ」を楽しもう！ Best Selection

Part 2
キャンプに行こう!

川で洗濯、たき火で料理…ビバ・ワイルド 自然の中で思いっきり大の字になる!

便利さを追求して大荷物で移動するオージー流キャンプは、快適で楽しい! みーんなまとめて「子供」に戻っちゃお!

Mattさん
ファミリー

頻繁にキャンプしたいから
キャンピングカーを購入!

エディベイに行ったとき、エアベッドが壊れて散々なメにあったから、キャンピングカー購入を決意。①ちょうどイースターのときに行ったから、ふたりで卵を探してるところ。青い棚は折りたたみ式で網戸もついててすごく便利。②野外で子供たちは大コーフン。朝から晩までノンストップで遊んでいた。③〜④小1時間散歩に出たんだけど、岩が大きくて、けっこう大変だった! ⑤渡りきれなくて下の子はパパに運ばれて移動(笑)。⑦初キャンピングカー! とってもラクだった〜!

びっぴり!
座ったか! びり
と連続!

08 ETTY Bay

ビーチもグリーフも両方楽しめるキャンプ場!



09 Granite Gorge

クワビーに会えて子供たちすごく喜んでた



Ayaさん & Yukiさん
ファミリー

お風呂も入らず狩猟生活
でもせれれ楽しかった!

旦那がずっと行きたいって言って、1週間キャンプしてきたの。ドライアイスは冷凍庫代わりになるからすごい重宝しました。②③なんか取って食べるのが好きなの。取れた魚とエビは素揚げにして食べました。おいしかった! ④ポップコーンもどっさり作ってメープルシロップかけて食べた。(Ayaさん) Ayaちゃん家が行くって聞いて合流。うちの子たちにとっては初キャンプだったんだけど、すごく楽しかったみたい。「また行きたい」ってよく言うてる。①魚の缶詰とミルクでササッとパスタのお昼ごはん。④マットレスがあると快適。⑥枝を使って洗濯干した! (Yukiさん)

10 Chillagoの近くにある川

子供たちはみんな、自然と同化してたよね(笑)



Junkoさん
ファミリー

家族で一緒に行動
これで絆が深まる

日本にいるときからよくキャンプしてたのですが、ケアンズでもかなり行ってます。自然の中で生活するのが開放的で大好き。子供も1歳になる前からキャンプしてますよ。①寒かったんで、たき火の前で天の川がクッキリ見える星空を見ていました。最高だった。②新調したマーキー(屋根のようなもの)、カイテキ! ③キャンプにお酒は欠かせません。

11 Tyrconnell

満点の星空がすごくキレイだった



12 Cooktown

うちのマストは鍋でごお酒です!



Johnさんファミリー

14 Granite Gorge

自然の近くにしたいからキャンプにでかけるんだ。電気や人から離れたところが好き。ナショナルパークによく行くけど、プライベートエリアだったら直接オーナーに電話してキャンプしていか聞くこともあるよ。裸足になって、地球の近くにいたいんだ。とはいえ、裸足のときはヘビに気をつけないとね(笑)。①2~3家族で行くことが多い。子供たちがより楽しむことができるからね。②雨が降ったからバケツに水を入れてお風呂にしたいんだ。雨でも充分楽しむことができると思うよ。③うちのテントは2ベッドルームあるんだ。いいでしょ。④赤ちゃんもOK。キャンプは0歳から楽しめるよ。⑤冷たい水にジャンプイン！最高だね。⑥夜は子供たちの大好きなマシュマロを焼いて、大人たちは歌を歌ってお酒を飲んで、気の合う仲間とおしゃべりするのがすごくいい時間の過ごし方だと思う。⑦⑧ここはTinarooの中のKairiっていう場所。

14 Bramston Beach
すっごく気に入ってる僕的にNo.1の場所だね!



13 Granite Gorge
大きき岩の上にイスを並べて景色を見てたんだ



15 Cowley Beach
網や竿で魚釣りを楽しおこでできるビーチ



16 Emu Creek
ブライベートを満喫することできた!



17 Lake Tinaroo
ここも雰囲気だとしてもよくていいところだと思わは!?



Makikoさんファミリー

18 Etty Bay
近くで見た野生のワソワソに長男は大感激!

夏場だけで3回は行く! 川でのキャンプが好き
①長男のRuqiがワソワソが大好きなので行ってみたEtty Bay。こんなに近くで見れて感動! 野生で見たのは初めてでした。②倒れてる木に登ったり、自然のものを使って遊ぶのは本当に楽しそう。③子供が大きくなるのを見越して、10人用の大きなテントを購入。広くてカイテキ! ④うちは海より川でキャンプするほうが多いですね。ここは浅くて危なくないのがいい。マストはマシュマロ焼き。子供たちに絶対「マシュマロ買った?」って聞かれるんですよ(笑)。



19 Davies Creek
浅めの川なので子供たちを安心して遊ばせられますよ



番外編 太田祐さん **ボクのキャンプは「持ち運べるテント」が基本です。**

最低限のものでサバイバル 緊張感があるのがいいですね
僕のキャンプはもともと登山がルーツなので、とにかくコンパクトです。自然の中になじむもの、が基本。日常と違うことをしているのだから、家にあるものをそのまま持って行くのは意味がないんです。不便さを工夫するのも楽しいですね。森の奥深くでキャンプすることが多いので、そうすると動物の音が聞こえてきたりして、より緊張感があります。将来的には森の中に住めたらいいですね~。



「キャンプに行きたい!」さて、どうする?

慣れてはいいから予約して行こう◎

道具を持っていないなら、慣れていない人に連れて行ってもらうのがいいね。また、キャンピングカーならレンタルもある。キャンプサイトの予約は直接キャンプ場に電話するか、クイーンズランド州ホームページからも可能。
<http://www.derm.qld.gov.au/> (TopicsからNational parksへ、最後にFind a parkへ)

Part 3
トレッキング
に行こう!

木立のもとをマイペースでてくてく歩き 緑の中にいるってこんなに気持ちいい!

ケアンズ近郊はトレッキングコース天国! 小さな子もOKな場所もたくさんあるので、お弁当持ってでかけよう!

21 Red Arrow Circuit

気軽に来れるレッドアローで親子の絆をUPアップ!

エッジヒル在住の Fumiatsuさんと Gyoくん(9歳)親子、家から歩いてここまで来ることあるんだとか。「お手軽で、お金もかからないね(笑)」。Gyoくんが初めて来たのは4歳のとき。そのときはおんぶされていた彼もいまではパパを追い越しどんど歩き、大好きなカメラで動物や飛行機を撮りまくる。「レッドアローは景色もいいし、写真撮るのもおもしろい!」とご満悦。①なかでもお気に入りのはレッドアローとブルーアローの間にある展望台。木々がなく景色が開けていて、ケアンズ空港の飛行機の様子がよく見える。②看板の上にはペットボトルがたくさん。これはトレーニングで何周もする人用の水分補給場所ってコト。③ここから先はブルーアロー。暗くなると危ないから、また今度、早起きして来よう!



全長1.5km

ハードさ★★★★☆

02



03



ちょっと待っての本



気をつけよう!



22 Mossman Gorge

① もののけの森に木は岩と木に思わす癒されちゃう

大親友の Naomi ちゃん & Sumi ちゃんコンビが初のモスマン体験。川の奥にある Long Distance Circuit Track までお出かけしました。高低差がありませんので、本格的な靴がなくても気軽に歩けるし、道もわかりやすいので迷う心配もなし。想像を超える大きな木や岩に「わー!」と歓声をあげばなしのふたり。「木ってすごい!」「ものけだ!」と大コーフン。そう、ここにあるものはすべてが大きい。自然の生命力をいやがおうでも見せつけられてしまうのだ。② 巨大岩に「なんで崩れないの!?!」とビックリ。③ トラックの手前にある泳げるエリア。その水はどこまでもクリア。④ 少し寄り道して Wurumbu Creek へ。小さな魚がたくさん泳ぐ姿を見る。

全長2.0km / ハードさ★★★★☆



02

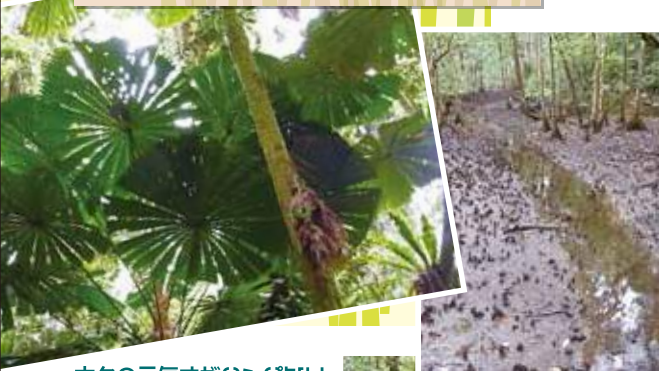


03



04

23 Marrdja Boardwalk



木々の元気さがハンパない濃緑でハイカーチャージを

Daintree National Park にたくさんあるボードウォークの中のひとつ。ヤシの種類が豊富で見て飽きない。熱帯雨林が生い茂るエリア、マンクロープのエリアと、一度でいるんなタイプの森が見れるのも楽しい。

全長1.1km / ハードさ★☆☆☆☆



24 Walshs Pyramid

三角山から見下ろす景色は苦勞も忘れぬ美しさです！

ケアンズから南に行くとき見えるキレイな三角の山がコレ。高さはそこまででもないけど、傾斜がキツイので、時には岩をよじ登ることも！とはいえ、頂上からの景色はカクベツで、やみつきになるかも！

標高922m

ハードさ★★★★☆

目印を見逃さない！



↑ オレンジの矢印かピンクのリボンが道しるべ。これを頼りに歩けば無事頂上にたどりつける！



25 The Mangrove Boardwalks

マングローブの生き物がたくさんいる！

マングローブの中にボードウォークが作られていて、とても歩きやすい。グリーンアノツの巣やシオマネキ、トビハゼなどの小さい生き物が観察できる。蚊がたくさんいるので虫よけスプレーを忘れずに！

全長2.0km / ハードさ★☆☆☆☆



26 Crystal Cascades



トレッキングとレジャー散歩道！?

アスファルトで舗装されていて、とても楽。お年寄りや小さな子供と一緒に安心。終点では滝を見られる。

全長150mほか / ハードさ★☆☆☆☆

27 Malanda Falls



木のぼりカンガルーがいろいろある？

木のぼりカンガルーがよく見られる、と有名な場所。コースは2種類あり、どちらも緑が濃く植物の種類が豊富。

全長1.0km / ハードさ★☆☆☆☆

28 Stoney Creek

立ち止まる場所がたくさんある川辺

橋を渡り、奥へ行くとところどころ泳げるのよき自然のプールができています。道は整備されていないが、比較的歩きやすいので、子供連れでも大丈夫。ロープつきの飛び込み台が作られている場所も。

全長800mほか / ハードさ★☆☆☆☆



29 The Boulders



涼しげな川沿いの木陰道歩く

川沿いを歩くのでとても涼しげで気持ちいい。自然のウォータースライダーがあるので、水遊びを楽しんで。

全長1.2kmほか / ハードさ★☆☆☆☆

30 Lake Barrine



スタートしてすぐ見える大きき松の木

レイク湖を1周するこのコースでは、大きな夫婦松を見ることができる。距離は長いけど、比較的平坦な道のりなので、のんびり歩くにはピッタリのコース。

全長6.0km / ハードさ★☆☆☆☆

ケアンズ近郊 トレッキングコース一覽

- Fitzroy Island / 3.6km ほか全4コース
- Blue Arrow Circuit / 4.5km
- White Rock Peak / 3.5km
- Kuranda / 3km ほか全6コース
- Barron Gorge National Park / 5.5km ほか全4コース
- Davies Creek / 2km
- Port Douglas / 6.5km
- Daintree National Park / 9.8km ほか全8コース
- Mareeba Wetlands / 7km
- Pelican Point (Lake Tinaroo) / 800m
- Lake Eacham / 6km
- Yungaburra / 3.4km ほか全2コース
- Josephine Falls / 1.5km

Part 4

夜にお出かけしよう！

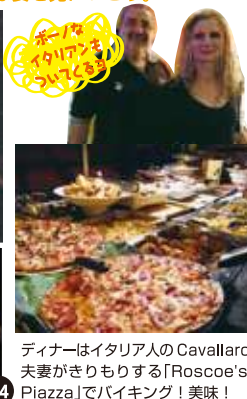
満天の星空の下「ホゼ・パロネラ」の夢に思いを巡らす夜

ケアンズの観光地として有名なパロネラパーク。昼間と違うロマンチックな姿を見にいこう。

31 ライトアップ☆パロネラパーク

「見に来てよかった！」 ぜひ思える景色がここに

夜にお出かけするならツアーが安全です。ライトアップしたパロネラパークはもちろん、満天の星も鳥肌ものキレイさ。①ライトに浮かび上がるお城が賞し切りで見られるなんて！②滝もライトアップ。③ドリンクのサービス。④光に照らされた噴水が幻想的で美しい。/ 問い合わせは GTS: 1800-627-646 (日本語フリーダイヤル)へ！



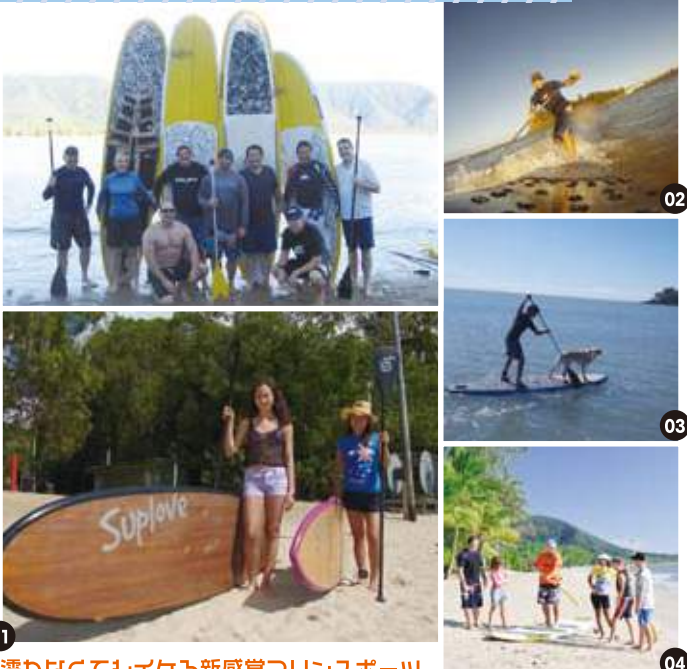
ディナーはイタリア人の Cavallaro 夫妻がぎりもりする「Roscoe's Piazza」でバイキング！美味！

Part 5
スポーツを
やろう!

勝ち負けよりも「楽しむこと」が第一! 仲間と一緒に汗かいて心も体もヘルシー

探してみたらけっこう出てきたケアンズ内のスポーツサークル。単発参加でもOKなので、まずはチャレンジを!

32 スタンダップパドル



濡れなくてもイケる新感覚マリンスポーツ

パドルを持ってサーフボードに乗り、海でブカブカ。ハワイ発のスポーツがケアンズでも人気が出そう! ①のんびり派のSunnyさんは家族でまったり楽しむことが多いそう。②アクティブに波に乗ったり、③犬と一緒に遊んだり、自分好みのスタイルで楽しめます。④経験がない人はChrisさんのレッスン(1回\$99)も受けられます。●参加希望の方/KITE RITEのChrisさん(0409-283-322)かFacebook「Cairns Sup」からコンタクトを。またはSuploveの大竹サニーさん(0415-973-786)まで電話を。

33 サッカー



オージーチームにまじって 毎週熱い試合をやってます

93年結成の「コッパロード」(別名/Jチーム)はただいまローカルメンバーが20名ほど参加。毎週日曜日は16:00から練習、3~12月の毎週水曜日は試合を行っています。メンバーになると年間\$50必要ですが、練習に参加したりするだけなら無料でOK。女性の参加も大歓迎だそう。①新調したばかりのユニフォームで! ②応援団も募集中! 「女の目で見るとはりきっちゃうよ(笑)」と、とあるメンバーのひとりこと。●参加希望の方、Tatsuyaさん(0421-683-127)まで電話を。



38 Part 6
エスプラを
120%
活用しよう!

プール、ボードウォーク、BBQだけじゃない エスプラネードの楽しみ方は自由自在!

北から南までずーっとエスプラ歩いてみたら、新しい発見いっぱい! 知らなかった楽しいことがまだまだあるよ!

大人も子供も朝も夜も楽しむのがエスプラの魅力!

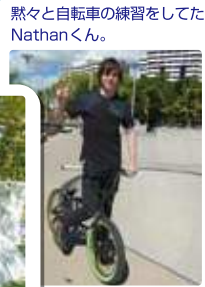
市内中心地の海岸を南北に突っ切るエスプラネードは全長2.8km。ラグーンやBBQ場はもちろん、ウォーキングなどのエクササイズエリアとしていつも賑わっている。ゴミ箱には犬のフン用のゴミ袋が設置されていたり、いろんな場所に水分補給用の水道(水筒に補給しやすいように作ってある!)があったり、木陰には必ずベンチがあったり、だれもが気持ちよく使えるきめ細かい配慮があるのが、さすがホスピタリティの国オーストラリア、というかんじ。鳥もたくさんいるので、街中にいながら十分に自然を満喫することができるのだ。②交番。業務時間は8:00~16:00で土日休み。不在の場合はインターフォンでコンタクト可能。③ラグーンプール。④小さな砂浜。⑤ココからボードウォークスタート。⑥鳥の名前が書かれた表が手すりがあるので、野鳥観察の参考にしている。⑦望遠鏡。\$2で使えます。⑧筋トレマシーン。⑨戦争の塔。⑩筋トレロード。⑪正方形のベンチが3つ。昼寝したりみんなでお弁当広げたりできる。⑫ビーチバレーコート。暑すぎるので昼間はあまり人がいない。⑬小さな公園。人が少ない穴場。⑭エクササイズマシーン。⑮戦車。⑯ファンシッポ。いつも小さな子供がたくさん遊んでいる。ママ達の情報交換の場でもある。



お年寄りたちが木陰でロウンボウル。



7月にできたボルダリング広場。



黙々と自転車の練習をしてたNathanくん。



思わずクスッとしゃやう靴のなる木。



ココがエスプラの終点。カーブに沿ってリリィ通りになる。



34 ビーチバレー



だれでも大歓迎！気軽に来て一緒に楽しむ！

なんとなくメンバーが増えていったという「パパさんバレーチーム」。「私もひとり来て声をかけて仲間入りました」(Chihiroさん)毎週木曜日、エスプラのビーチバレーコートで活動中〜。●参加希望の方/当日19:00ころに来て、適当に声をかけてください。



35 ローソウボウル



裸足で玉を投げ
ゆるーく運動！
BBQ 付きだよ

ゲートボールとボウリングを合わせたようなこのスポーツは誰でも楽しめるのがいいところ。「Bare Foot Lawn Bowls」は毎週木曜日19:00からトリニティビーチのMarin Coast Bowlsで活動中。1回\$11でソーセージパンつき。●参加希望の方/当日18:30までに会場に行きBob Smithさんにコンタクトを。

36 野球



「楽しむ試合」が门ッッピーエッグスのモットー

「将軍ハッピーエッグス」は5〜10月の間、毎週日曜日にトリニティビーチでのリーグ戦に参加しています。「基本自主練で！試合は和気あいあいとやります。今年は優勝できそう！」(Shujiさん)●家族も応援にかけつけます。●試合後はピクニック！●参加希望の方/Shujiさん(0411-641-889)か Taigaさん(0412-772-835)まで電話を。

37 スポーツ用品ならココにおまかせ！



大きな店内に溢れんばかりのスポーツグッズ。
ここで見つからないものはナイ！

いつでも頼りにしたくなる
品揃えとサービスのよさ！

きめの細かいサービスが自慢のスポーツシーン。ケアンズ市内の学校の制服もあります。①豊富な知識を持つフレンドリーなスタッフ。②ユニフォームにプリントも可能。③ランニングシューズからトロフィーまでなんでも揃う。



←靴販売歴25年のGraemeさん(左)や自身もクリケットプレーヤーのMitchさん(右)など、売り場では頼れるプロフェッショナルたちが待っています！

Sportscene

9:00~17:30
木 9:00~20:00
土 8:00~17:00
日 9:00~16:00
318 Mulgrave Rd.
Ph 4031 1333

COUPON このページ持参で10%OFF!(スクールユニフォーム除く)

P.17 郊外MAP

BBQ台名前一覧

エスプラのBBQ台にはそれぞれ違う名前がついてるんです。待ち合わせするときに役立ててね！

- | | | |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| A SISTER CITIES | E LORIKEET | I CURLEW |
| B JABIRU | F PELICAN | J SEA EAGLE |
| C KOOKABURRA | G KINGFISHER | K OSPREY |
| D SEAGULL | H EGRET | L SANDPIPER |



干潮時は鳥を観察するのもってこい。



屋根、ゴミ箱、水道がセットのBBQ台。



子供たちみんな大好きマディーズ。



南側の入り口にはマディーズ見取り図が。

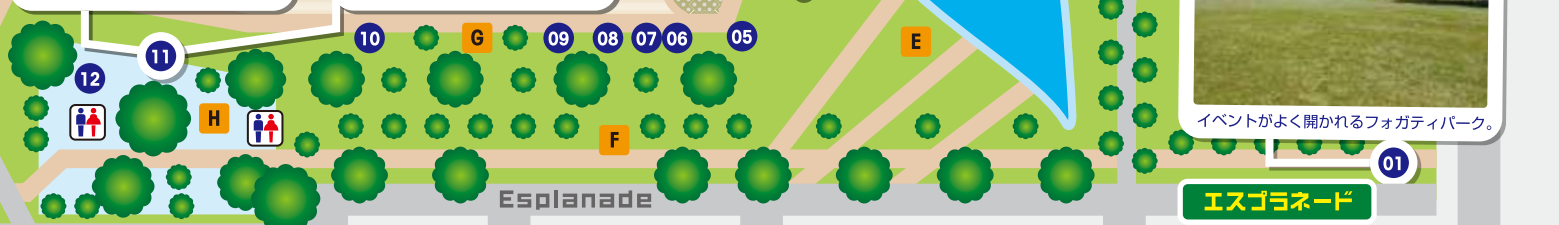
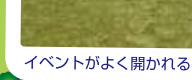


ピクニック中のAyamiちゃん&Ayakaちゃん。



みんなに絵を見せているUmeくん。

ピア



イベントがよく開かれるフォガティパーク。

エスプラロード

ゆっくりのんびり乗り物の旅、たくさんの



39

Kuranda Scenic Railway 120年の歴史を体感するガタゴト列車の旅



「古きよき時代」がこんなところに残って!

今年120周年を迎えたこのキュランダ列車はケアンズ駅からキュランダ駅まで約1時間45分の旅。市内を抜け、さとうきび畑を横目に、列車はどんどん高地へ、熱帯雨林の中へ。ゆっくりと後ろへ流れていく景色を眺めながらのんびり走る列車に乗っているとタイムスリップしたような感覚に。スピーディーな移動では感じるることのできない風や匂いが、そこにはあります。

キュランダ駅



駅でたこさんの人に会うのが楽しみはた
キュランダ駅駅長・Neville Smithさん

勤続44年、駅長になってからは16年になるね。キャビンボックス(駅長さんが写っている写真の部屋)でシグナルを管理するのはとても楽しくて誇れる仕事。電車が大好きな私にはピッタリの職場だよ。お客さんとの触れ合いも楽しみにしているよ。

改めばしーのウエルカム精神
みんが自由に見学でき



01

プラットフォームは出入り自由。前駅長が増やしたという観葉植物の緑がいっぱい。まるで小さな植物園のようで散策するのも楽しい①おみやげ屋さんやカフェ。②このゲートにくぐると駅へつながる。③こじんまりとした可愛い駅。



02



03

バロン滝



思わず言葉を失いそうは
壮大な滝を間近に見る!
壮大なバロン滝はキュランダ列車の見どころのひとつ、10分ほど停車するので降りて見に行こう。

探してみてね!キュランダ列車のトリビアいろいろ

先頭車両は前側にロゴ!



通常は列車の横側にあるロゴマーク、青い車両に続く乗車用の先頭車両は前にもある!

車両ごとに重さが違う!



どの車両もビミョーに違う。だいたい23~26tくらい。同じじゃないって逆にビックリ!

2台同時に見られる時間帯がある!



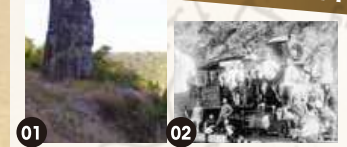
11:25~14:00の間はプラットフォームを挟んで2台停車します。マニアにはたまらない!



車内の写真は全車両違う!

車内に飾られている古い写真、車両ごとに違うんです。全車両見比べたくなっちゃうね。

ロブの記念碑



ひときり目立つ岩は建設の記念碑
①大きな岩は鉄道の建設を請け負ったロブを讃え、「ロブの記念碑」と名付けられた。②ロブと仲間たち。

ストーンクリーク滝



カーブ×滝のコンビが芸術的!
ケアンズ駅から数えて13こめのトンネルを抜けると、この高低差のある美しい滝が見れる。

フレッシュウォーター駅



あたたかみのあるこの駅はカフェが名物。
①車両を改造したカフェで朝食を食べることができます(24時間前までに要予約)。②古めかしい造りが雰囲気出てる入り口。③顔出し写真撮影用の電車発見!



じつは駅舎で朝食を!

オススメ「ゴールドクラス」のラグジュアリータイム



追加料金を支払うとアップグレードできること、知ってましたか?ひと味違う、贅沢な時間を過ごせます。①一車両に28席のみ、ゆったりと過ごすごうができる。②おやつやペンなどのプレゼント。③飲み物と軽食もサービスで。



ケアンズ駅



比較的历史が浅いので建物も近代적입니다!
①1920年のケアンズ駅。②いまの場所に移り、近代的な建物に変わったのは1995年。



●Kuranda Scenic Railway
発車時刻 ケアンズ駅発 8:30、9:30
キュランダ駅発 14:00、15:30
問い合わせ ☎4036-9333
ウェブサイト: <http://www.kurandascenicrailway.jp/Pages>

「発見」が待っています

ケアンズといえば！というくらい有名なキュランダ列車とスカイレール。そこで体験できるのは「プライスレス」な1日。

40 Skyrail

熱帯雨林をもっと身近に感じたいなら、ゴンドラの遊覧飛行に飛び出そう！

一面の緑、空の青竹目に飛び込んで来い！

スカイレールに乗ると、普段下から見上げることが多い熱帯雨林を上から見る事が可能。まるで緑の絨毯の上を飛んでいるような貴重な体験ができるんです。環境への取り組みにも積極的で、随所に自然への愛情を感じることができますよ。

人と自然が大好きだからこの仕事も大好き！

レンジャー・Phil Rooneyさん

私たちレンジャーは森のケアやクリーニングも行い、みなさんにベストな状態で熱帯雨林を案内できるようにしています。雨季は木々も生き物も元気だし、雨が雲に変わっていくところも見れます。乾季には素晴らしい景色が見れる。1年を通して違った楽しみ方ができますよ。同時に、マスキーレッドカンガルー、ポッサム、ヘビ、ハリネズミ、ヒクイドリなどたくさんの動物を見るチャンスがあります。



レッドピーク駅



01

ツアーに参加して森を観察！

ここではレンジャーツアーに参加してみよう。いろんな動物や植物についての話が聞ける。日本人、日本語を話せるオーガーレンジャーもいる。①大きな松の木。いまは500歳くらい、1000年生きるとか。②しめ殺しのいちぢくの木。③すごく危険なスティンギングツリー。絶対触らないで。④食べると目が見えなくなる実。⑤マンゴスチンの木から出る樹液はバンドエイドの代わりになる。⑥森の土を守るためのボードウォーク。



02



03



04

05

バロンフォールズ駅

熱帯雨林を勉強する施設があふれて



01

観察センターで熱帯雨林をもっとよく知ることができる。①タッチパネルで隠れた動物を探す。日本語対応！②顕微鏡で葉っぱなどを観察。



02

カラボニカ駅

環境への取り組みは売店からスタート！

①ポイ捨てによる被害を防ぐため売店にガムはない。②ここで見る事ができる動物の説明書きがされた大きなボード。予習しとこ！



01

02

乗車中の注目ポイント！シャッターチャンスはココ！



02



03



04



01



05

①キュランダで降りたら記念撮影を。花壇がキレイで絵になる。②時間帯によってはバロン滝とキュランダ列車を一緒に見ることが出来る。③川岸にワニが寝ていることも！④植林の取り組みをしているエリア。カラボニカ駅を出てすぐ、北側の林。⑤タワーには番号がふってある。6番はいちばん高い塔。25番のあたりはバロン滝がよく見える。

スカイレールのミミ知識

★ 全長：7.5km

(カラボニカ駅→レッドピーク駅2.7km、レッドピーク駅→バロンフォールズ駅3.1km、バロンフォールズ駅→キュランダ駅1.7km)

★ ゴンドラの数：114台 (カラボニカ駅～レッドピーク駅42台、レッドピーク駅～キュランダ駅72台)

★ 営業時間：8:45～17:00 (キュランダ発最終は15:45)カラボニカ駅～キュランダ駅：約1時間 (途中下車なしの場合)

★ 日本人レンジャーの数：4人 ★ 速度：3.5m～4.5m/秒

★ タワーの数：36本 いちばん高いタワー：6番 (40.5m) ※データはすべて2011年8月現在のものです。

●Skyrail

料金：片道大人\$44、子供\$22 (4～14歳)

問い合わせ：☎4038-1555

ウェブサイト：<http://www.skyrail.com.au/>

お得な円両替

TOBEX Foreign Exchange

ご帰国前に
A\$→日本円
の両替もお得な
レートで!

比べて下さい! 円に強い両替会社だからできるこのレート

手数料は一切いらん

ケアンズいち
お得な
レートじゃ

オーキッド
プラザ2階
レイク通り側
エスカレーター
上がってすぐ

100%日本語
対応だから
安心じゃ

5万円以上の両替は、さらに
お得なスペシャルレートで両替!

4041-1730
www.tobex.com.au

●レインフォレストーション

パロン川

ケアンズ、
ポートダグラス方面

HOME MADE ICE CREAM P.16

郵便局

GERMAN TUCKER P.19

警察

お土産店
レストランなどが
集まる通り

キュランダ駅

スカイレール乗り場

KURANDA MAP

キュランダ名物
手作りアイスクリーム!

今月のオススメ!

トロピカル

トロピカルフルーツ
その他、どれもオイシイ!

キュランダ
マーケット
入口近く。
赤い屋台です。

www.kuranda-icecream.com.au

町歩きに便利な徒歩用スケール

CAIRNS MAP

徒歩 1分 2分 3分 4分
0 80 160 240 360m

マディース公園

ホードウォーク(遊歩道)

ケアンズ
プラザホテル

リッジス
トレードウィンズ

ホリデーイン

ケアンズベースホスピタル

リッジス・エスプラネード
リゾート・ケアンズ

ケアンズ
プライベート
ホスピタル

ザ・ホテル
ケアンズ

オールシーズンズ
ケアンズ

Cairns 24 Hour Medical Centre P.02&裏表紙

ケアンズステートハイスクール

オールドシーズンズ
サンシャインタワー

Munro Martin Park

シビック
シアター

Little Ricardo's P.26

※キャブテンクック・ハイウェイに。

McLeod St. Medical Centre P.22

シビック
ショッピング
センター

Fast Link Cube P.17

マクドナルド

ゴードンバイル方面
※ブルース・ハイウェイに。!

- 🍴 レストラン&カフェ
- 🛍️ ショッピング
- 💈 ヘアサロン
- 💆 美容&健康
- ✈️ 航空券&旅行など
- 🤿 ダイビングショップ
- 📄 専門&サービス&インフォ&学校紹介など
- 🏥 病院
- 📮 郵便局
- ★ その他
- H ホテル
- 💵 両替 B 銀行
- 📖 本誌ラック設置場所
※主要ホテルやツアーデスクでも配布しています。

Japan Auto Repair

日本語でどうぞ!

お急ぎの修理・点検・RWC
スピーディに承ります。

from \$25 ●エアコン修理

from \$70 ●パンク修理

from \$120 ●オイル交換

●6ヶ月点検 or 12ヶ月点検
Log Book Servicing

●コンピューター診断

●車の買取・販売・RWC

まずは
お気軽に
ご相談下さい。

その他何でもお問い合わせ下さい。
無料送迎致します!(シティエリアのみ)

U8 170 Mayers St. Manunda [Anderson St. Super Cheap Auto すぐそば]
☎ 07-4032-0912 / 0425-374-467 ✉ japan_auto_repair@yahoo.co.jp

熱帯雨林の中で
バンジー&ミンジンスイグ

無料送迎あり

カフェ&バー併設

熱帯雨林&滝の中

ジャンプの種類は16種類

ケアンズから20分

HACKETT
CAIRNS

T: (07) 4057 7188 cairns.reception@ajhackett.com ajhackett.com



MAP : P.17 G3

BONSAI

HAIR SALON

シティープレース
グローバルバレスアーケード内
毎日営業 お問い合わせは
: 40 414 313 :
日本人経営・日本人美容師によるヘアサロン・資生堂 使用

MAP : P.16 F6

日本へ荷物を送るなら

CUBE IT!
www.cubeit.com.au
Webで申込OK

お問い合わせは: TEL 0420-456-100 (日本語OK)

スーツケース25kgまで200ドル

日本便の料金

30kgまで
詰め放題180ドル

日本便の料金

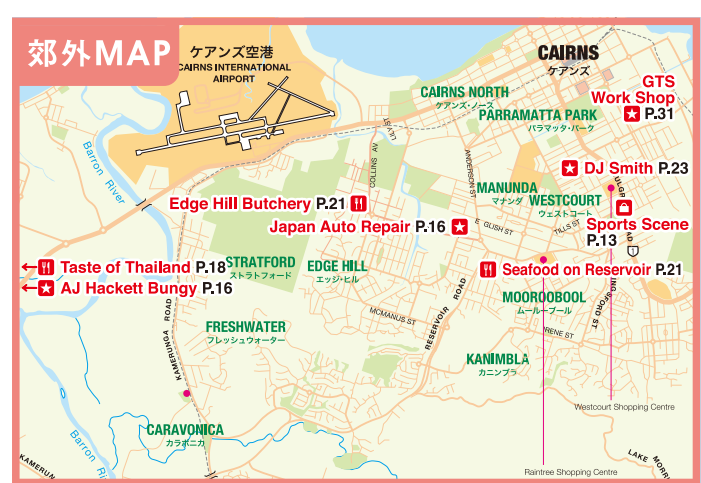
1個25kgまで200ドル

ケアズ発 国内便 20kgまで	シドニー 120ドル	メルボルン 130ドル	ブリスベン ゴールドコースト 110ドル	パース 160ドル
-----------------------	---------------	----------------	----------------------------	--------------

**リビングインケアズ
Online**

ケアズの旬 &
ディープな情報満載!
ケアズ旅行前に
必見サイト

www.livingincairns.com.au



**ケアズの不動産のことなら
AMI不動産**

下川 祐一 大村 恵美 南 盛隆

- 🏠 居住用売買
- 🏠 居住用賃貸
- 🏠 貸別荘
- 🏠 別荘管理
- 🏠 不動産投資
- 🏠 ビジネス売買
- 🏠 商業用物件

Tel: 4031 2744 / www.qldre.com



ケアンズの「おいしー♡」はココにある!

EAT AND BE MERRY!

日本食、イタリアン、カレーにオーギービーフ...
さて、今日はなにを食べようか?
リビケン見ながら考えよう!



クーポン利用の際はリビケン持参で!

Please present coupon to redeem offer.

おにぎり Cafe OMU



日本食テイクアウト MAP R17.G3



早い!安い!うまい!地元御用達店

帰国の日は10時~10時半に来店を。機内で温かいお弁当が食べられます!2種類(唐揚げ弁当とおにぎり弁当)\$7~10。

月・土11:00(日11:30)~18:00 Orchid Plaza 2F

リビケン見たで、弁当+パルティセットが\$1お得に!

Kani's

シーフード MAP R17.B4



新鮮でボリューム満点のシーフード

地元でも有名なシーフードのお店「カニズ」。お肉のメニュー、野菜のメニューも充実しているので、みんなで行ってワイワイシェアしながら楽しみたい。ロケーションも◎!

朝食7:00~11:00、ランチ11:30~16:00、

ディナー17:00~22:00(ラストオーダー)

Ph 4051 1550 59 The Esplanade

info@kanis.com.au (日本語予約可能)

17時~18時のオーダーで15%OFF!

*必ずオーダー時に提示を。使用できないメニューなど、条件あり。

Fasta Pasta

ピザ&パスタ MAP R17.D4

オーストラリアでだれもが知っているパスタのお店

全国40店舗を誇るオーストラリアでとっても有名なパスタ専門店。パスタの他にピザ、肉料理、デザート等も豊富。前菜\$8.20~、メイン\$9.90~とリーズナブルな人気の秘密。「タイガーエビのクリームとトマトのパスタ小\$13.90/大\$16.90(左下)」ガラスばりの店内。ケアンズショッピングセンターに近い便利な立地。

毎日11:30-15:00 / 17:00-22:00

Shields & Sheridan St. Ph 4041 0388

①ピザ&パスタ食べ放題 + ソフトドリンク(10名様以上) \$18.50
②小パスタ+ガーリックブレッド \$11.90



★ポロネーゼ [小\$9.9 / 大\$12.9]

店自製のポロネーゼはじっくり煮込んだコクのあるソースが自慢。細めん、マカロニ、ニョッキ、ペンネなど8種類のパスタから選べる!



Al Porto Café

カフェ MAP R17.B2



シーサイドの絶景と美味しいお食事

GBRへの出航前後の朝食/ランチに最適なロケーション。地元産バナナをふんだんに乗せた名物ふわふわバンケーキと、肉汁溢れるオーギービーフバーガーは必見!食材は全て新鮮な地元産を使用。パスタとコーヒーも日本人好みで絶品!

【朝食/ランチ】毎日営業7:00-14:00 Ph 4031 6222 Reef Fleet Terminal, 1 Spence St.

バンケーキセット\$15 / デラックスオーギービーフバーガーセット、チップス付\$20(珈琲or紅茶orジュース付き)

Barnacle Bill's

シーフード MAP R17.B5



シーフードを豪快に楽しむならココ!

エスプラネードにある老舗シーフードレストラン。『新鮮な食材で最高のおもてなし』が25年以上も地元で大人気の理由。ワニやカンガルーのお肉が楽しめるテイスト・オブ・オーストラリアは是非旅の思い出に!何でも揃う名店で大満足のお食事を。

103 The Esplanade Ph 4051 2241

毎日営業 ランチ11:30am~ / ディナー5pm-Late

6pmまでにご注文、7:30pmまでにお会計の方、20%OFF

Paddywhacks

オーストラリアン MAP R17.D3

Best Steak Restaurant 2010, FAR NORTH QUEENSLAND

2010年クイーンズランド北部のベストステーキレストランを受賞!

シーフード、パスタ、ステーキやお子様メニューが充実。カントリーな雰囲気のあるバーでは125種類の世界のビールや25種類のワインも味わえ、週末にはライブ演奏も!人気店がひしめくシルズストリートでもひと際目立つ大きなブルースプラザーズの人影が目印。水曜と土曜は9:30pmからカラオケもできます。日本語メニューもあり、お子様には塗り絵とおまけをプレゼント!

月~金11:30~15:00 / 毎日17:00~深夜

41A Shields St. Ph 4051 1123

フード10%OFF!



★フッシュプラッター [\$36.9]

エミュー、ワニ、カンガルー、パラマンディのグリルの盛り合わせ。オーストラリアの珍味をちよつとずつ試したい方は是非どうぞ!



アイフィレストーキ。



Taste of Thailand

タイ料理 MAP R17.88MAP



化学調味料を一切使わない
本格的なタイ料理を
お手頃価格で味わって!

「最高の味をお手軽に!」というコンセプト通り、一品一品がボリューム満点でリーズナブル!店内はタイ王朝をイメージした落ち着いた雰囲気であつくりと食事を楽しむことができます。料理はすべて化学調味料(MSG)を使っていないので、素材の味を十分に引き出しています。マイルドから激辛まで辛さ調節が可能なので、お好みでオーダーしてください。オススメは人気のコースメニュー(4名~のオーダー)。揚げ物などの前菜から始まりカレー、肉か魚介のメイン料理まで、なんとトータル9品以上!

また、リビケンスタッフのイチオシ一品メニューは「Thai Fried Rice(タイ風炒飯)」と「Pad Kee Mow Ta-lay(魚介たっぷり炒め麺)」。どちらもピリツと刺激的であつひくおいしさです!お持ち帰りも対応してくれるので時間のない方もどうぞ。いままでは北部ビーチでしか食べられませんでした。シェリダストリートのケアンズ店が「Chili」としてニューオープンしたばかり。シーフードを中心としたインド、タイ両方の料理が楽しめます。



★お食事をして豪華タイ旅行(ヘア)を当てよう!キャンペーンはクリフトンビーチ店のみ。(10月最終週末まで)ポर्टダグラス店では\$50の食事券が当たるキャンペーン中。

【ポर्टダグラス店】「Mini Star of Siam」

12 Macrossan St, Port Douglas Ph 4099 4384

ランチ12:00~15:00(日曜のみ)、ディナー18:00~22:00

【クリフトンビーチ店】「Star of Siam」

Shop 24, Clifton Shopping Village

Ph 4055 3288

ランチ12:00~15:00(土日のみ)、ディナー17:00~21:00

【ヨークズノブ店】Shop1B/453-455 Varley St.

Ph 4081 0103 16:00-21:00月、火曜定休

*持ち帰り宅配のみのお店

【ケアンズ店】「Chili」76B Sheridan St. Ph 4041 1202

ランチ水~日11:30-14:00、ディナー17:00-22:00

メイン2品注文でお好きな前菜1品サービス

*クリフトンビーチ店限定



ティムタムの正しい食べ方

チョコとコーヒーの相性抜群です



おみやげにも人気のチョコレートのお菓子「Tim Tam」。地元オーギーとティムタムの話になるとみんなが言う「コレはコーヒーにつけて食べるんだよ」。...はて?ストロー代わりに使う?その食し方→両端を少しずつかじり、カップにたつぷりそそいだコーヒーにつけ...そしてチュウと吸って...。すぐにティムタムふにやる。急いで食べる...な、なんじゃこりゃ!うーまーいー!!チョコとコーヒー、あ合う!ふやけたクッキー、おいちー!ニューワールド!!オーギーまで頭いい!と脳内スパーク。これは食べないと人生ソンします。まだ試したことない人、ぜひぜひ!!ポイントはコーヒーは砂糖抜きにするコト。



日本人スタッフ



日本語メニュー



子供用ハイチェア

おちゃちゃ OCHA-CHA

和食

MAP P.17:C2

安いウまい!常連客多数の
おふくろの味の定食屋さん

毎日ここに来る!という人のオススメは揚げ物を
チョイスできるメニュー(例.ヒレカツと唐揚げ等)。
セットメニューはご飯、みそ汁、小鉢付で\$6.60~
とリーズナブル。焼きサバ定食、うどん、そば、寿司、
単品メニューなど品揃え豊富で、日本のお酒も
有り。お子様セットなどお子様連れにも気の届
いたサービスも嬉しい。日本の新聞、雑誌や漫画
等お座敷もありつろいで食事ができる。

月~土ランチ12:00~14:30、ディナー18:00~21:00
木曜(夜のみ営業)、日曜休み
Palm Court 2F Ph 4051 7055

COUPON 5名以上or誕生日の方にシャンパン
1本サービス(要前日予約)



★リビケン読者限定スペシャル定食【\$14.30→\$10】
唐揚げ、メンチ、コロケ、ヒレカツから好きな物をチョ
イス。冷やし豆腐めんと小鉢、ご飯、みそ汁、フルーツの
限定メニュー!



Boardwalk Cafe

カフェ

MAP P.17:A3

絶対食べたい!

ケアンズ名物!大きなチーズケーキ

ケーキが有名なカフェとして大人気のお店。ヨ
ットハーバー目の前で頂く朝食は最高!サンド
イッチ、ハンバーガーなど豊富なメニューでど
れもボリューム満点!一押しはサーモンエッグベ
ネディクト(写真右下)。ケアンズの思い出に
新鮮な魚介がてんこ盛りのシーフード盛り合
わせもオススメ。お得な日替わりメニューボード
は要チェック!日本語メニューあり。

毎日7:00-Late Ph 4031 5496

Shop G2, Pier (ピア1階の中央、ヨットハーバー側)

COUPON チーズケーキセット\$10→\$8.5!
(コーヒーまたは紅茶付き)



★ケアンズ名物!自家製チーズケーキ【\$6.5】
甘さを抑えた大きなヘイドチーズケーキ。中はしっとり濃
厚でクリーミー、外はサクッと焼きあがった食感が絶妙。



サーモンエッグベネディクト

German Tucker

ドイツソーセージ

MAP P.16:Kurondo

キュランダ名物ジャーマンドッグ
ぶっといソーセージに食らいつけ!

ドイツ人オーナーが「うちの宇宙一だよ!」と
豪語する超巨大ソーセージは肉汁たっぷり
でとってもジューシー。スパイスが効いてあ
ととひくおいしさです。1つ\$5.5~とお値打ちな
ながらボリューム満点で、お腹いっぱいにな
れちゃいますよ。サワークラウト(キャベツを酸
っぱく味付けしたもの)をこんもり乗っけて、大
きなお口でいただきます!定番のソーセージ
のほか、ベジタリアンソーセージも。山盛りの
サラダとポテトがついたジャーマンプレート
(\$10.50)もおすすめ。開放的なテラス席
でのんびりホットドッグ&ドイツビールを楽しんで。

毎日 9:30-15:00

Kuranda Therwine St. Ph 4093 7398



★ジャーマンドッグ【\$5.5】
クロコtailやエミューのソーセージもあります。
一番人気はビーフチーズ。



無限

INFINITY

脱草食系男子 祝肉食系女子
増殖中

無限
源点かさね
Mugen
\$12.95

麺の増量可
スタッフまで

祝・5000人突破!
がんばらんばメンバーズカード
リビケン特典と併用可能

twitter facebook @teamanganbaranba

【リビケン特典】
パワープレート(半玉&チャーシュー×2)サービス!
※オーダー時に本誌をご提示下さい。

12-20 Spence St. Tel: 4031 2522 営業時間: 11:30-22:00 (休憩なし)

ラーメン MAP P.17:C3

Recipe no.38

~モチっとした食感がたまらない~ ポテツナッツチーズもち



ソースはなくても味はしっかり付いている
のでそのまま食べます。ディルかわりに、
パセリでもいいでしょう。小麦粉かわ
りにコーンフラワーや白玉粉などでも
できます。ただ、柔らかくなるので、小麦粉
の方が取り扱いがしやすいと思いま
した。中に入れるものを変えれば、いろ
んなバリエーションで楽しめますね。
パーティー料理、一品持ちより、子
供のおやつ、おつまみなどにどうぞ。

材料 (約15人分)

- じゃがいも…皮をむいて約300g
- ツナ缶(オリーブオイル漬け)…95g1缶
- ディル…1本
- ウォールナッツ…30g
- 牛乳…大さじ2
- 小麦粉…50g(プレーンフラワー)
- テイスティチーズ…30g(シェイブしたもの)

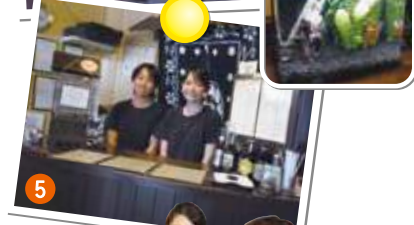
作り方

- ① じゃがいもは皮をむいて切り、塩を少し入れた水
に入れ、柔らかくなるまで中火で10分ゆでる。
- ② 柔らかくなったらざるにあげて水をきり、ボウル
にいれてマッシャーかフォークの背でつぶす。
- ③ つぶしたじゃがいもの中に、細かく切ったディル、
ウォールナッツ、ツナ缶は汁ごと、冷たい牛乳、
小麦粉を入れて1分くらい練るように混ぜ合わせる。
- ④ 最後にチーズを入れて全体を混ぜ合わせる。
- ⑤ 手を水でぬらしながら、15個の小判形に作る。
- ⑥ フライパンに油をひいて両面をしっかりと焼く。

Hidemi Nakagawa

オーストラリア在住13年目。日本では栄養士と
して料理教室を通して、地域の人の栄養相談や
子供を持つお母さんの栄養指導などを助めた。





Reporter

知り合ってた1が月というふたりの関係はバイト先の先輩・後輩。
「おもしろくていい先輩!」(Megumi)「笑顔で現場をこなされて
くれます(笑)。おちゃちゃは10日に1回来て、レビュー定食を
よく食べてるよ!」(Mitsuru) 食べここのレポートです★

この看板が目印!



常回来し
常連です!



高くないから
気軽に来れる♡



- うな玉丼(食べるラー油ぶっかけ) (\$12)**
日替わりで登場する「本日のスペシャル」のひとつ。「卵でとじてあるからうなぎがふっくらしてますよ。ラー油で味にパンチをつけました!」(店長)「ガツリいけていい!スタミナつけるのにもってこいだね」(Mitsuru)「ラー油がかかっているけど辛すぎなくて食べやすい!」(Megumi)
- 冷やしかきあげうどん (\$13.20)**
「あたたかいかきあげと冷たいうどんのハーモニーです(笑)。かきあげの具は玉ねぎ、にんじん、いんげん。サクサクに揚げてます!」(店長)「あっさりしてるし、うどんにコシがあっておいしい!」(Mitsuru)「大根おろしのアクセントがいい♡ツルツルいっちゃう!」(Megumi)
- ひれ/から定食 (\$12.10)**
エビ、メンチカツ、コロッケ、からあげ、ひれカツの中から好きな2種類を選ぶおちゃちゃの人気看板メニュー(エビが入る組み合わせは\$16.50になります)。「からあげがすごくジューシー!2種類から選ぶのもお得感あってイイ!」(Megumi)「みそ汁もおいしい!」(Mitsuru)
- お座敷は「くつろげるところがイイ」と人気のスペース。店長のイチオシは癒しのお魚ゾーン。
- 店員さんは全員日本人なので安心してドウゾ。
- レイク通りにあるこの看板が見えたら、建物奥のエスカレーターを登って2階へ行こう〜!

読者モデル募集中! news@livingincairns.com.au

Hog's Breath Cafe Cairns MAP R17:D3 ステーキ

オーストラリアを豪快に食べるなら!
地元ガイドも勧めるステーキ店!

人気No.1のブライムリブは、最高の風味と柔らかさを出すために、なんと18時間かけて仕込む看板メニュー。テキサス風、ガーリックバター風味など7種類から選べ、野菜とポテトが付く。ソースの種類や肉の焼き加減まで1人1人に合わせたスタイルで調理してくれるのが嬉しい!ハンバーガー、魚、チキンなどステーキ以外のチョイスも豊富。キッズメニューやデザートも大人気!

毎日11:30-14:30 / 17:00-Late
64 Spence St. Ph 4031 7711

★ナチュラルブライムリブ [\$21.95~]
極秘の製法で仕込んだ他店では味わえないステーキをぜひ!

COUPON 全ステーキ10%OFF

Corea Corea MAP R17:C3 韓国料理

ケアンズに住む日本人ご用達!
友達にも薦めたい人気韓国料理!

日本人好みの辛すぎない!激ウマビビンバ。ケアンズの暑さに負けないスタミナをつけたいなら!消化にいいバジタブルオイルを使うなど素材もしっかり吟味され、味・量すべてが◎!韓国独自の製法で作った本格的なチヂミと焼きカルビ。家庭では出せないうまさど具がギュッと詰まっているのに、お値段はとってもリーズナブル。本場韓国の味が食べられるお店。

毎日 18:00-21:00
ランチ月~金11:00-16:00 / 土日12:00-16:00
Orchid Plaza 2F Ph 4031 6655

★石焼ビビンバ 5種 [\$12.95~]
ノーマル(野菜+ひき肉+卵)、ブルコギビフ、スパイシーボーク(又はたこ)、シーフードの5種類から選べる。自家製キムチと味噌汁がつく。

COUPON 10%OFF(アラカルトのみ)
ランチボックスを除く

Tha Fish MAP R17:A3 シーフード

海を眺めながら
シーフードを食べたい人に!

ヨットハーバーの最高の立地に位置するシーフード専門店。2010年のクィーンズランドベストシーフードレストランを受賞したお店なので味はお墨付き!オーガニックステーキ等のメニューも豊富。日本人に大人気のとれたて新鮮な生カキは、肉厚がありクリーミーな味わい。この他、水槽から生きたマッドクラブをそのまま調理してくれるメニューもオススメ!

12:00~15:00、18:00~late
Pier 1F Ph 4041 5350

★パラマンディの姿あげ [\$36]
1尾まるごとパラマンディをカラッと揚げた豪快な一皿。素材の味を楽しみたい方に!

COUPON 10%OFF

Ochre Restaurant MAP R17:D3 オーストラリアン

オーストラリアならではの食材を
凄腕シェフが独創的に調理します

"2008年ACF-NQ レストランオブザイヤー"のほか、数々の賞を受賞。地産地消にも力を入れているので、オーストラリアらしい食材が楽しめます。オススメはカンガルー、クロコダイル、エミューが食べられる「Taste of Australia」(1人前\$66/2人前からオーダー可)。季節のメニューや出前サービスの詳細も掲載されているので、ホームページもチェックしてみてください。

●http://www.ochrerestaurant.com.au
毎日18:00-深夜 / ランチ月~金12:00-15:00
43 Shields St. Ph 4051 0100

★極上ビーフテンドーロインステーキ [\$36]
2年連続でQLD州の賞を受賞した最高級肉を賢気に使いました。オーストラリア南部の街Coonawarra産です。

COUPON 10%OFF



日本人スタッフ



日本語メニュー



子供用ハイチェア

Taj

インド
MAP R17-B4



エスプラにできた新レストランは
ハインな雰囲気の本格カレー屋さん

市内に2店舗ある「Spicybite」の姉妹店として7月にオープンしたばかりの「Taj」。ハイセンスでモダンな雰囲気のなか、インド人シェフが腕を振るう本格インドカレーが食べられます。チキンバターやほうれん草とチーズといった定番カレーはもちろん、ソフトシェルクラブ(写真左下)など、前菜の種類がたくさんあるのもうれしい。また、3種類のカレーが食べられるランチプレートは\$11.90からととってもリーズナブル!

12:00~14:30、16:30~late

1/77 The Esplanade, ☎4041-4090

COUPON 20%OFF



高脚
椅子

クラブカレー(ライスつき) [\$34.90]

オリジナルシーフードスパイスと共に煮込まれたカニが丸ごとドーンと乗った贅沢カレー。マイルドでペロリとイケちゃう!



La Fettuccina

イタリアン MAP R17-D3



ケアンズの人気No.1 イタリアン

名実ともに大人気の老舗イタリアンレストラン。一番人気は大、小選べる手打ちパスタとこだわりのラム。またこのお店のステーキが、グルメな国際線パイロットの間で人気があるというの有名な話。店内の黒板にある、旬の素材を使った限定メニューは特にスタッフおすすめ!

12:00~15:00(金のみ)、17:00~late
41 Shields St. Ph 4031 5959

Casa De Meze

地中海料理 MAP R17-B5



エスプラを一望しながら地中海料理を!

人気のクラブパスタは新鮮な渡り蟹が丸ごと1匹豪快にパスタに盛り付け。シーフード中心の料理で日本人好みの味付けピザも始めました!

17:00~late、金土17:00~2:00

Aplin & Esplanade角2F Ph 4051 5550

①18:30までにご注文の方25%OFF!
②18:30以降にメインオーダーご注文の方サンガリア1杯サービス!
③毎週金&土曜日21時半からサルサダンスレッスン無料!

ローカルご用達



LOCAL'S FAVOURITES

創業60年のお肉屋さん
Edge Hill Butchery
エッジヒルブッチャリー

★宮崎県ケルメソーセージ
★ビーフ・ポーク各種
★特製カレーソース
★アフリカンソーセージがおすすめ

しゃぶしゃぶ用
薄切り肉あります

136 Collins Ave, Edge Hill
Phone: 4053 1526 Fax: 4053 3080
ロレン、ブライアン、トレバーまでどうぞ
営業日: 月~金: 7am~6pm 土: 7am~12.30pm

P-17 郊外MAP

Seafood on Reservoir
日本人好みの商品を揃えるお魚屋さん



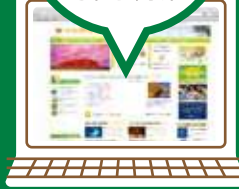
元漁師が営むこだわりの鮮魚店は、サンマやサバ、イワシの開き、刺身用マグロなど、日本人好みのラインナップ。店主が毎日独自のルートで厳選調達してきているので、新鮮さ、脂のノリには自信アリ特にサーモンは「一度食べたら病み付きになる」と評判。カキやタラバ蟹、ホタテなど、魚以外の商品が豊富に揃っているのもうれしい。

Ph 4053 7708 Shop2/1 Reservoir Rd, Manooora
火~金 10:00-18:30、土 9:00-17:00、日・月定休

Map 234 P.17

リビングインケアンズ Online

ケアンズの旬&ディープな情報満載! お得なグルメ情報 もりたくさん



www.livingincairns.com.au

青の国からHOTとNEWをお届けします!

THE Great Barrier Reef 通信

ケアンズといえは忘れてはならないグレートバリアリーフ。海況や生き物の様子を毎号アップデート!



フジバ KENJIの



Photo / Satoshi Kajimoto

ナポレオンフィッシュは人気者!

みなさん初めまして!今回からGBR通信に「Welcome to the GBR World」と題してコラムを連載させて頂くダイバーKENJIです。グレートバリアリーフの魅力を少しでも多くの方に理解して頂けるよ

9&10月



驚る魚の姿を見れちゃうかも

魚たちにとって恋の季節♪普段は見られない婚期色や独特の求愛行動を観察することが出来ますヨ。

いまの時期の見どころを CHECK!

「1年中がベストシーズン!」ともいえるGBR。季節によって移り変わる海はその時々で見どころがいっぱい。春が来たいま、海の中は恋まっさかりデス!



東南からの風がおさまってくる

べた風の沖から見たグリーン島。風もおさまり、水もあがるので海で遊ぶにはもってこいのシーズン!

求愛したり卵を世話したり スズメダイのオスはげなげ!

春から初夏のいま、水温が約25~26℃くらいまであがるので、3mmのウェットスーツでダイビングを楽しめます。同時に魚たちの繁殖行動もスタート。上下に激しく泳ぐスズメダイのオスの求愛行動はとて目立つし、メスが産みつけた卵に新鮮な水を送ったり、掃除をしたり...とげなげに働く姿には思わずカポーン。見つけたらじっくり観察してみてください。

写真協力 / Kenji Ina

Welcome to the GBR World!



ダイビングしたことない人も、ハマっちゃってる人も必見! ダイバーKENJIさんが現場からGBRの魅力をお伝えします☆



Profile

稲井謙二 / 1970年2月26日生。GBR水中ガイド&ライセンス歴16年。ケアンズにてPADIインストラクターコース開催中。http://scubaexpertaustralia.com

う、盛りだくさんの海情報をケアンズから配信していきます。今後ともお付き合いよろしくをお願いします。

さて、今回はGBRの人気者、ナポレオンフィッシュについてお話ししましょう!すでに旅行誌やウェブサイトなどでご存知の方も多しは、一度見たら忘れることないキモ可愛らしさは必見です!デカイ緑の身体と頭部から飛び出たコブ、分厚い上唇に愛嬌のあるつぶらな瞳...。身体の約3分の1が頭なのでとにかく不細工です。更にじっくり近づいて頭部を観察すると...

なんと頭部の柄は巨大迷路のおまけ付き!大きな胸をゆくりと動かしながら興味深そうにダイバーに近づき、目玉をグルグルと回しながら納得いくまで人間観察を楽しむ姿はとて魚とは思えません。ペラの仲間では最大種で229cmのレコードを持つ彼らは2004年に絶滅危機種に登録されました。フランスの英雄、ナポレオンの軍帽に頭のコブが似ていることから「ナポレオンフィッシュ」と呼ばれていますが、英名では「ハンパヘッド・マオリラス」。ニュージーランドの先住民、マオリ族の刺

青に柄が似ていることが由来です。和名は「メガネモチノウオ」で、幼魚の時は目の上に黒い線が入り、メガネのように見える事からこの名前が付きました。ニックネームは見られるサイトやリーフによって違いますが本命はウォーリー(Wally)ですね...。最近ではウォーリーをキャラクターにした絵本(ウォーリーとポップの冒険)やキーホルダー、ドリンクボトルまで販売されているほどの有名キャラクターを是非、ご自身の眼で確かめて下さい!ウォーリーファンになる事、間違いなしですよ!!

「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け!
TOTAL BEAUTY

ヨガ教室からネイルサロンまで!
 体の中の健やかも、外見のキレイさもおまかせを。
 確かな技術を約束します。

COUPON クーポン利用の際はリビケン持参で!
 Please present coupon to redeem offer.

Hair Free Centre

オーストラリア最大の
 永久脱毛専門ケアンズ支店

年間25万人もの施術を行い、国内80店舗を誇るヘアフリーだからこそ出来る低価格が魅力!最新のSPL脱毛(レーザーより新しい)を使用する為、処理スピードは片方の脇3分、ブラジリアン6分、ひざ下12分!しっかりトリートメントするのでお肌を痛める心配もありません。新しいマシンを導入!!PLより3倍の速さ。

火~土・予約に合わせて営業
 27 Sheridan St, Trustee House 2F (ラステイ向かい)
 Ph 4031 0911 www.thehairfreecentre.com
 cairnshairfree@gmail.com

予約時にリビケンを見たと言った方、
両脇\$40、ビキニ\$40、ブラジリアン\$50
 ※初回の施術限定の特別価格



永久脱毛
 ●MAP P17.03

政府認定。SPLマシンは安全性の高いフランスからの最新機器を使用。資格を持った信頼できるセラピストによる施術なので安心。数回のお手入れで永久にむだ毛から解放されます!

COMACHI

●MAP P17.02 ヘアサロン



- レディースカット \$35 ●メンズカット \$30
- カット&カラー \$80~ ●パーマ&カット \$80~
- ナチュラルストレート&カット \$150~
- 縮毛矯正&カット \$250~
- ヘッドスパトリートメント 45分/\$40
- トータルフェイシャルケア 60分/\$65

“癒し”をテーマに一歩進んだくつろぎを提供するCOMACHI。心のトータルヘルス&ビューティーへと進化しています。
 月~土9:00~18:00 定休日:日曜
 34 Lake St, (パームコート2F) Ph 4051 8132

Naturally Me Nail and Beauty

●MAP P17.04 ビューティサロン/ネイル/ビューティスクール/美容雑貨



アートメイク眉\$400、アイライン(上または下)\$300、眉+アイライン上下\$900、リップライン\$400、フルリップ\$700、3年以内の2回目は半額。

痛みもナシ!で大人気のアートメイク
 まつげパーマ、エクステは長期持続で常連客多数。アートメイクは自然な仕上がり、痛みも少なく安全です。デザインスカルプチャー、Gel、巻き爪矯正他要予約。ONS、Nfu.Oh(3D)、Akzentz(Gel)まつげパーマ、エクステなど短期講習、ネイル国家資格コース有。朝11時より予約で営業(Ph 0437 872 709)夕方4時半より毎日営業(Ph 4051 9911)ナイトマーケット内

アートメイク現金払いで10%OFF、リップのみ20%OFF!
 まつ毛パーマ2人で各\$30、まつ毛エクステ110本で\$90!

Mcleodst. Medical Interpreter Service

医療・通訳
 ●MAP P16.06

ワーホリ、学生の強い味方!
 調子が悪いときはまず電話一本!

ワーホリ、学生の方で、慣れない土地での生活に体調を崩しがちだったり、虫さされや婦人科系でお困りの方、日本語でお気軽に相談下さい。海外保険(ACE, AIU, JI, HS, 東京海上、三井住友、日本興和、損保、クレジットカードの付帯保険他全て)に加入している人は無料。政府公認通訳(NAAIT)取得。ビザのための健康診断通訳も受付中。24時間電話対応しております。

Ph 0423 762 772 (日本語でお気軽にどうぞ)
 月~金8:15~17:00 / 土8:15~11:00

[Akemi's Power Yoga] Ph 0423 762 772
 月・火 9:30-10:45 水 18:00-19:15 (要予約)
 初めての方は、お電話下さい。(要予約)



+ カラダ、健康にね! +

健康プチセミナー

【記事提供】ケアンズ24時間メディカルサービス医療通訳

vol.18 結膜炎(けつまくえん)

朝、目が覚めたときに、目ヤニがたくさん出て目がかゆくて充血していたり、目ヤニで目が開かない!!なんていう方、いませんか?そんな方は、結膜炎を疑いましょう。結膜炎は非常に感染力の強い病気です。放っておくと、症状が無い方の目にも症状が出始めたり、他の人にも移ってしまう恐れがあるため、すぐにドクターの診察を受けましょう。

【結膜炎とは?】

瞳の表面を覆っているのが“結膜”です。この結膜が炎症を起こしている状態を結膜炎と呼びます。結膜炎には種類があり、細菌性結膜炎、ウイルス性結膜炎、伝染性結膜炎、アレルギー性結膜炎などがあります。伝染性結膜炎は、“はやり目”とも呼ばれ、細菌感染又はウイルス感染によって発症しますが、学校や幼稚園など集団で発生することが多いため、このように呼ばれています。また、結膜にはさまざまな刺激物質に反応する免疫系の細胞が多数あり、アレルゲン(アレルギーの原因となる物質)によって炎症を引き起こされることもあります。これはアレルギー性結膜炎と呼ばれ、花粉症結膜炎やアトピー性結膜炎などが一例です。

【症状】

目にかゆみと、焼けつくような痛みが現れます。結膜の内部の血管が広がるため、白目はピンク色になり、明るい光がまぶしく感じられることも。また、たくさんの目ヤニが出るのが特徴で、通常、ウイルス性の場合には水っぽい目やにが、細菌性の場合には白や黄色のばーっとした目ヤニが出ます。視界がぼやけたり、炎症がある目と同じ側の耳の下のリンパが腫れる事もあります。

【治療】

結膜炎かな?と思ったら、すぐに医師の診察を受け、抗生物質の入った点眼薬が軟膏を処方してもらいましょう。薬は約1週間から10日間かかるのが一般的。点眼薬は2時間から3時間ごと、軟膏の場合は約6時間ごとの使用が目安です。症状がひどい場合にはステロイドが配合された点眼薬を処方されることもあります。アレルギー性結膜炎の場合には、アレルギー反応を抑えるために抗ヒスタミン剤や、炎症を抑えるための抗炎症剤を処方される場合もあります。

一般的な生活上で気をつけることは、目を清潔に保

つことです。目ヤニが出る場合には、水道水ときれいなやわらかい布で、そーっと洗ってあげましょう。処方薬を使う前には必ず手洗いをし、きれいな手で薬を使って下さい。また、他の人への二次感染を防ぐために、薬の使用後や感染している目を触ってしまった後は必ず手を洗うようにして下さい。感染している目を拭くタオルとそうでないタオルも分けて使うように心がけましょう。

結膜炎は、一般的になかなか重症視されにくい病気のひとつですが、前にもお話ししたように、感染力が非常に強いため、簡単に他人に移ってしまう病気です。結膜炎と診断された場合には、風邪をひいたり熱が出たときと同じく、できるだけ学校などはお休みするようにしましょう。特に小さなお子様の場合、幼稚園や保育園ではかゆい目をこすった手で持ったおもちゃを皆で一緒に使いますので、大人に比べて感染する確率が非常に高いので、お休みをさせるのがマナーです。

コンタクトレンズを使用している人は、炎症が治まるまで使用は控えましょう。医師から処方の日薬・軟膏の種類によっては、薬の使用中はコンタクトレンズの使用が全くだけないものもありますので、詳しくは診察の際に医師に確認してください。

Honeyland

健康食品専門店
● MAP R17:B4&C3

女性には心強いアイテムが揃う
AUS政府公認美容・健康専門店

ハニーランドの一番押し商品ロイヤルゼリー(写真左)は、ホルモンバランスを整え理想的な女性らしさをキープしながら身体に必要なエネルギーを補ってくれます。その他にも美肌効果のあるプラセンタSILK(写真右)などの女性には心強いアイテムが豊富に揃う美容・健康専門店。日本で高価な商品もお値打ちに買えます。

Orchid Plaza 1F 9:30~20:00
Ph 4051 5561 www.brightnature.com.au
Night Market 17:30~22:30
Ph 4031 1809 honeyland@primus.com.au

COUPON
\$50以上お買い上げの方、
10%OFF



●ロイヤルゼリー
大: \$99.00
2個セット: \$175.00
●プラセンタSILK
1個: \$60.00
3個セット: \$150.00
市内中心にあるオーキッドプラザ・グラッドフロア。豊富に取り揃える商品、日本人スタッフ常勤なので、商品をわかりやすく丁寧に接客してくれます。観光で来た方には、必ず立ち寄ってほしいお店。



心医術 — わくわくする生活と健康の理論的關係 —

書籍

帰りの飛行機にどうぞ!

ケアンズにいる間、体調がよくなったと感じた方にオススメ!その理由がわかります。自分で自分の体調を整える、セルフメディケーションの参考書として使えます。数々の感想も寄せられています。難しいけれど、乗り越えたら成長した(製薬メーカー勤務)。今の医学の常識からは離れているけれども、どう考えても正しいしおもしろい(医師)。神秘体験を体験して悩んでいたが、特別なことではないことがわかった(自営業)。膨大な知識がこの一冊に凝縮されている(会社経営)。

info@shin-ijyutsu.com
www.shin-ijyutsu.com
Amazon(日本)より購入可能
¥1,890(本体1,800円+税)A5判 総308頁



著者 三井 康利(みつい やすし)
1997年北里大学医学部、卒業し内科医に、日本内科学会認定医、日本補完代替医療学会学識医、日本温泉気候物理医学会温泉療法医、日本旅行医学会認定医、日本消化器病学会専門医、日本消化器内視鏡学会専門医として診療にあたる。森林、温泉療法などに関する施設顧問でもある。リビケンHP内で「ケアンズ療法のすすめ」執筆中。

Body Relaxation & Care

COOL BODY Asian Healing
30分\$40~のリラクゼーションマッサージ。夜まで営業。

ホットストーン オイルマッサージ ボディ指圧

**2名様以上60分以上のご予約で、
2名様目より\$20 OFF!!**

※必ず事前にお電話でご予約いただき、「リビケン特典を」とお伝えください。※他の特典との併用不可

8,9 & 10 Global Palace 86 Lake St. Tel: 4041 3925 (日本語専用)
営業時間: 毎日10am-10pm (受付9pmまで) www.coolbody-cairns.com

※特典詳細は、COOL BODYスタッフへお気軽にお問い合わせ下さい。

P.17 MAP : C3

ELIXIR

ヘアサロン
● MAP R17:C3

土曜は朝9:00時より
営業しております。

市内中心のオーキッドプラザ1階にあるヘアサロンELIXIR内には、まつ毛サロン(FABURASH)、ネイルサロン(Lotta)が併設されています。お客様の時間を大切にす為にはヘア×ネイル、まつ毛×ネイルの同時施術が可能。日本の化粧品、ヘアワックス、シャンプー等の商品もごぞいます。オーストラリアに来て、髪やお肌でお悩みの方、是非一度ご相談下さい。

月-金10:00~19:00 / 土9:00~19:00
日曜は閉店する場合がありますので事前にお問い合わせ、ご予約をお願い致します。
Orchid Plaza 1F Ph 4051 8959
www.tete-beauty.com



【まつ毛】
FABURASH
0415 559 827
Kaori
【ネイル】Lotta
0421 461 573 Rie
ご予約下さい。

おみやげ買うなら迷わずコレ! BEST COLLECTION



ウルトラショート \$88.00

UGG ブーツ専門店!
豊富なデザイン・カラー・サイズ。UGGの中でも“A1”の最高級羊毛を100%使用しAUS国内の工場にて生産。日本では入手困難なアイテムも日本人スタッフ対応。

We're P.17map:C3
50 Lake St. (オーキッド側) Ph 4041 5535



アクセサリ [ベガサス]
専門店限定のスターリングシルバーモデル。この商品の意味は、「夢への飛行」リビケン持参で、ケアンズ店限定商品ご購入の方、最大25%OFF(9/9~11/9まで有効)

Bico Cairns city shop P.17map:B3
Shop A, 36 Abbott St. Ph 4052 1037

不動産ブログ発信中
djsmith.com.au/jp

日本語でのお問い合わせは
miho@djsmith.com.au
0488-005-958

ダーシー スミス 熊谷美保

不動産購入、売却、管理はお任せ下さい

DJ Smith PROPERTY
Cairns

P.17 郊外 MAP

リビングインケアンズからのお知らせ

広告募集

売上アップのお手伝い!

随時広告主さまを募集しています
通常誌面広告のほか、お値打ち価格の[Cairns Shop Guide]も。
また、ウェブパッケージプランなどもあります。まずはお気軽にご相談を!



デザイン依頼受付
デザインオーダー承ります!



名刺、レストランメニュー、チームTシャツなどのグッズ、ロゴetc.あなたのアイデアを形にするお手伝いをいたします。

リビケンウェブサイトを利用してみて!

リビケンHP



★驚きの情報量!ケアンズのイベント、ニュース、ブログをこまめに更新中。毎日チェック!
★「リビケンメイト」になってお得な情報をGETしたり、掲示板に参加しよう!登録無料です。

http://www.livingincairns.com.au/

ツイッターやってます。
@LIC_Cairns



投稿写真、レポーター募集

リビケン作りに参加しよう!

お申し込み、お問い合わせ先
news@livingincairns.com.au

Follow me!

REAL ESTATE 不動産

●購入か賃貸か？

このテーマは世界中の資本主義の国々で議論されており、色々なケースがあるので結論は出ませんが、ケアンズ(豪州)の特性とそれぞれの長所、短所について考えてみたいと思います。

まずケアンズ(豪州)が日本と大きく違うのは、①新築購入後、中古になってもほとんど値が下がらない、②不動産の値上がりが見込める、③ホームローンの利子が高いという3点です。

①物を大切に使うという国民性や頻繁に引っ越しや転職をするので日本のような「家購入は一生に一度の買い物」という意識がなく、日本と比べると安易に売買しています。その為、入居に時間のかかる新築より、すぐに入居できる中古を好んで買う人も少なくないです。

②私も含めて購入した不動産が倍以上に値上がりしたということは頻繁にあります。その理由は、人口が増えているのとオーストラリア経済が他国に比べて良い状態であることとでしょう。世界で必

要となっているの天然資源や水と食料、それらの全てがあるケアンズ(豪州)の未来は明るいと言っています。それに伴って不動産価値が上がる可能性も高いと言われています。

③日本のホームローンは3%前後かと思いますが、ケアンズでは9%前後です。少ない頭金で購入すると高額の利子を支払うことになります。

購入の長所(賃貸の短所)は、キャピタルゲイン(不動産の値上がり)が見込める/精神的に安定する(高額のローンを抱える場合などを除く)/追い出されることがない/自分の意思で改造や家庭菜園などが可能/ホームローンが終われば大変安価に住め、更に財産となる、などです。

賃貸の長所(購入の短所)は、比較的気軽に引っ越しが可能/初期費用が安い/ローンのプレッシャーがない、などです。

どちらも甲乙つけがたいので、最終的にはそれぞれ個人の価値観で決めることになるでしょう。



南 盛隆 / アミ不動産オーナー&運営、ケアンズ在住21年目。オーストラリアの不動産フルライセンス保有。賃貸、売買、ビジネス売買の仲介、貸別荘、別荘管理。同時に不動産投資家でもある。

TAXATION 税金

●教育関連費税額控除

今月はお子様をお持ちのご両親のお役に立つEducation Tax Refund(教育関連費税額控除)の情報をお伝えします。

これは、primary school, secondary schoolに通う子供にかかった教育関連費の半額を税控除(納税額の減額。つまりより多くのリファンド)として申告できる、非常に優遇された制度です。条件はFamily Tax Benefit Aの受給です。お父様名義で受給しているご家族はお父様の、お母様名義で受給しているご家族はお母様のタックスリターンで申請します。

<控除の対象に含まれる教育関連費>
パソコン及びそれに付随する機器、およびその修理費/プリンター/インターネットプロバイダー料金/教育用ソフト/学校で使用する教材/文房具/教科書

<現在の対象外の教育関連費>
ユニフォーム/学費や塾の費用/楽器/スポーツの費用、用品/遠足の費用

2011年度のタックスリターンでは基本的にPrimary schoolに通う子供ひとり

につき最高794ドルを申告でき、その半額の397ドルまで、secondary schoolに通う子供ひとりにつき1588ドルを申告でき、その半額の794ドルまでの税控除が受けられます。この最高額を超過した場合は次年度に繰り越すことが可能です。

例えば、Family Tax Benefit Aはお父様名義でsecondary schoolに通うA君とprimary schoolに通うBさんをお持ちのご両親。最高1588ドル+794ドル=2382ドルの教育関連費が申告可能。一年間で、パソコン、インターネット代、プリンター、教科書、文房具を購入し、全部で2400ドルかかりました。限度額を超えておりますので、お父様のタックスリターンで最高額の2382ドルの半分の1191ドルの税控除が受けられます。残りの8ドルは次年度に繰り越されます。

ただし、申告には実際に購入したという確かな証明が必要です。最も代表的なのはTax Invoice(領収書)です。また、他にも細かな条件、例外がございます。



賀谷 祥平 / 上智大学経済学部卒、USCPA, IPA 準会計士、競争手。的確なアドバイスと、敏速かつフレンドリーなサービスで定評。タックスリターンご予約の際には是非ご指名下さい。

CAIRNS TOURIST AND LOCAL MEDICAL SERVICES からのアドバイス!

ケアンズで注意したいケガ&病気TOP3

日本とは気候がかなり違うケアンズ。病院を訪れる人は特にこの3つの症状を訴える人が多いそう。それぞれの対策法を教えます!

1 風邪

原因 [咽頭部のウイルス感染で発生]

一般的な風邪はウイルス感染。主な症状は喉の痛み、鼻水、鼻詰まり、咳、倦怠感、頭痛、熱。

治療 [症状によって処方薬が変わる]

水分を十分摂取し休息し、痛みや熱に対しては、パブドールを。うがい薬や薬用ドロップ、点鼻スプレーなど、症状によって処方薬が変わります。一般の風邪から合併症に至ることもあるのでできるだけ医師の診察を受けましょう。

予防法 [風邪の人は近寄らない!]

最も大切なのは風邪を患っている人との接触を避けること。たいていの場合、誰かの咳やくしゃみを通してウイルスが移ります。ストレスを減らし、バランスのよい食事、十分な睡眠と運動、非喫煙習慣などは、自己免疫を高めて、身体がウイルスを撃退する助けとなります。



2 虫さされ

原因 [ケアンズにはたくさん蚊がいる]

熱帯域のケアンズではたくさんの蚊やサンドフライが。予防していないとヒドイことに!

治療 [掻かずに医師の診断を受けて]

ケアンズ特有の蚊やサンドフライに刺されると、大きな腫れや水ぶくれになったりする場合も。これは体がアレルギー反応を起こしているのが原因です。刺されても掻かないこと。掻くことによって痒み物質ヒスタミンが更に発生、痒みが増します。また掻くと二次感染や痕になる可能性もあるので、なるべく早めに医師の診断を受けましょう。抗ヒスタミン剤の飲み薬や痒み止めの塗り薬などの処方て痒みを抑え、早く治すことが可能です。

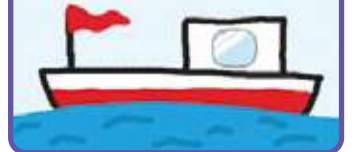
予防法 [虫よけスプレーは必須です]

外出の際は、ゆつたりとした淡い色の袖や丈の長い衣服を着用し、肌が露出している部分には必ず虫除けスプレーを。家では網戸か虫除けネットを使うとよいでしょう。蚊取り線香、シトロネラ油や殺虫マットも効果的。



3 乗り物酔い

原因 [三半規管が振動で影響を受ける]



内耳にある三半規管(体のバランス機構)が、乗り物による動きや振動により影響を受ける。

治療 [ジンジャ-エールもいいかも!]

酔い止めは移動の30分前。長時間移動の場合は1日に3~4回飲めませう。しょうががよいという人もいますので、ジンジャ-エールを飲むのもよいでしょう。3日間貼ったままにできるスコロバミン粘着パッチなどもあります。

予防法 [リラックスして遠くを見る]

リラックスし、遠くを見ましょう。横になると三半規管を休め、吐き気を抑えられます。車の場合は定期的に休憩を取り、できれば助手席に座ります。移動の30分前簡単な軽い食事を取り、水分は取り過ぎないようにします。

私達がサポートします!

安心して行くことができる病院!

開業医師2名は医師経験25年以上。日本人患者さんへの診察経験も豊富です。入院や専門医、検査が必要な場合も予約の手配、通訳が同行するの安心です。診察は予約不要。日本のすべての保険会社と提携しています。



キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れカーテニング何でもござりします!

ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館がお気に入り、日本食も大好きです!

<通訳> 恵さん
患者さんと先生の意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。

Cairns Tourist and Local Medical Services
Cairns Corporate Tower, 15 Lake St. Lake St. City Place+

ホームコート Spence St.

VISA ビザ

●学生ビザ申請の新しい英語テスト

移民大臣は学生ビザ申請のための3つの英語テストの選択肢の追加を発表。

The Test of English as a Foreign Language (TOEFL) は全世界からの申請者に使用され、また、The Pearson Test of English Academic (PTEアカデミック)とケンブリッジESOLが作成するThe Cambridge English: Advanced (ケンブリッジ上級英語 / CAE)が間もなく追加されることでしょう。現在、移民局がオーストラリアのビザ目的のために認めているおもな英語テストはThe International English Language Testing System (IELTSテスト)です。

それ以外の大きなニュースは、7月19日に移民大臣がパースの鉱業部門の技能不足を軽減すると発表したことです。大臣は過去30年間で最高の3800億ドルの鉱業部門への投資(過去30年間の平均値のおよそ4倍)が2015年までに3万6000人の労働力不足に通じると予想されたと述べました。

技能不足は鉱業事業のみに限定されるわけではなく、より多くの人々がその事業

で仕事を始めるに従い、ローカルの技能不足は西オーストラリア、特にパースで増加していくことでしょう。

「技術力を持った労働者へのアクセスをより確実にするために、パースは地方都市と見なされ、Regional Sponsored Migration Schemeビザ(地方雇用主指名ビザ)の恩恵を受けることができるようになります。パース企業が必要としている海外からの技術者、そしてパースの短期ビザを持っている技術者により合理的な永住権の取得の方法を提供します」と大臣は述べています。これは素晴らしいニュース!

異例の措置として、政府は特に最近の予算を1万6000(昨年与えられた数の4倍以上)のRSMSPビザの配給に割り当てた。

統計値によると、短期就労ビザを持つ技術者(457)が西オーストラリアに移動しており、この数は去年と比べて倍以上になっています。

西オーストラリアは全人口の10%ほどしかいませんが、ほぼ20%の457ビザ保持者(もしくは9000人の一時ビザ保持者)を受け入れることになります。



フランク・ランザ / Frank Lanza Migration Services代表。現在まで、種類問わず数多くの日本人クライアントのビザ取得に成功。法廷弁護士、調停人、イタリア副領事の肩書きも持つ。

BEAUTY 美容

●”匂える”という、すばらしさ。

10年ほど前に母が“匂いが分からない”症状で治療に通っていました。嗅覚と深い繋がりのある脳の領域に影響があるのでは…と、病院でもいろんな検査をされていましたが、実際、嗅覚を受け取る脳の一部は感情や、ふるまい、長期記憶をつかさどる重要な箇所なんだそうです。

匂いをかいだ後、“昔の記憶がよみがえる”経験をすることがある人もいます。また、私はコーヒーの香ばしい匂いにこそそれ、つい“カプチャーノTAKE AWAY!”してしまうのですが、コーヒーが慌ただしい心の中に、その日一日のケジメと勇気を与えてくれる気がします。

“いい香り”と想う瞬間、匂いの分子が脳に送られ感情や精神のバランスを調和し、ハッピーな気分させてくれています。

たまたま、私は、母親の経験から“匂える”すばらしさに感謝し、認識することができましたが、そもそも、古来の人間は、すでに香りのパワーを意識し、活用してきているんですね。歴史をさかのぼれば、古代

エジプトのミイラ作りにも当時の防腐剤として芳香植物が使用され、その後インドのアユールバーダをはじめとし、中国の漢方にいたるまで、たくさんの科学者や医師達によって“匂い/香り”の研究がなされてきています。

20世紀初期にフランス人化学者によってアロマセラピーが命名されてからは、“香り”はより、身近になり、重要な役割を果たしてくれています。例として、アロマセラピーのもつ癒しの効能がどんな症状に役立つかを下記に掲げましたので参考にしてみてくださいね。

<パニック、集中力散漫、情緒不安定、怒りっぽい、落ち込み、無気力、自信喪失、愚痴っぽい、いつも恐怖心がある、センチメンタル、不眠症、時差ぼけ、肩こり、腰痛、更年期障害、生理通、冷え性、二日酔い、頭痛、肌の老化など>

※アロマセラピーは、免疫や体力、気力をパワーアップさせてくれる自然療法です。医療・治療行為ではありません。



キムラアキコ
ビューティーセラピスト。15年以上美容に関わって培った知識を少しでも皆さんと共有できたらと願ってます♥



日本人スタッフ常勤!

移民申請代理人、法廷弁護士として多くの人たちの移民のサポートをしてきたフランクがこの度、移民法のスペシャリストとして前進しました。

Immigration Law Specialist
フランクランザ

Frank Lanza 富蘭久 Migration Services

初回相談料無料!!
電話にて予約が必要だよ。

MARN 9802204



移民申請代理人

各種ビザの申請を代行致します(永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等)。

各種法律相談

あらゆる法律に関するご相談を承ります(不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺言作成、法廷弁護等)。

マリッジセレブラント

豪州法公認のマリッジセレブラントによる挙式を行います。その他、披露宴、ビデオ及び写真撮影、婚用花、リムジン等の手配をお手伝いします。

移住のための留学

フランクが新しく『オーストラリア移住留学ソリューション』を設立!2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。詳細はウェブをご覧ください。電話予約不要!

78 Grafton St. Ph:4031 6676 Fax:4051 6283 frank@franklanza.com.au www.studyliveinaustralia.com

P.17 MAP : C3

We are Cairns kids!

ケアンズキッズ!

Syuntaro Sato

佐藤旬太郎くん (しゅんたろう)

2010年7月20日生まれ

両親: Nori & Tomomi

好奇心旺盛、手押し車で歩くのも大好きで、エスプラでもずーっと歩いてました。旬太郎、生まれてきてくれてありがとうこの間は初めて日本のおじいちゃんとおばあちゃんに会えたね。私達は旬ちゃんと居られて本当に幸せです!



ハイハイとつたつと 散歩するのが たのしいの!

うちのコ:ナンバーワン



犬人も大好き! エスプラを歩くと みんなに可愛がってもらえて幸せ♡



Profile

なまえ: ペコ
せいべつ: メス
ねんれい: 1歳
種類: カブドール(キャバリア×プードル)
好物: 鶏肉
特技: パキューン (鉄釘で撃つマネをすると倒れる)

連載 注目!! 今月の
PICK UP ONE ITEM
第1回 **イブリバディ
PIZZA!!**

気軽に食べられて、盛り持ちもよくて、
お値段も手頃、しかもいっぱい種類がある!
ピザ天国ケアンズのご自慢「ピッツァ」を食べ比べ!

やってほしいテーマを大募集

今号から始まった「PICK UP ONE ITEM」では「こんな
テーマを取り上げてほしい」「こんな商品を見たい」
というみなさんの意見を募集します! アイデアはお気軽に
news@livingincairns.com.auにドウゾ。



プロシュートとチーズのハーモニーが絶品!

「トリコロール」はイタリア国旗の色をイメージしたとても伝統的な
ピザ。ライトな口当たりの秘密はくさみのないプロシュートと
新鮮なロケットレタス! スモール\$17.90、ラージ\$23.90。

SHOP DATA

住 Pier 1F ☎ 4051-1133 営 11:30~Late

MAP : P.17 A3



はしっこまでチーズたっぷりの本格ピザだよ

「ケアンズイチだよ!」とオーナー自慢の「バリアリーフスペシャ
ル」はブリッリの魚介がたまらない! 毎日作るこだわりの手作り
生地もサクサクで美味。ラージ\$21.90、ファミリー\$27.90。

SHOP DATA

住 191 Sheridan St ☎ 4051-5266 営 17:00~Late

MAP : P.16 D9



ジャンル別「探してた」がきっと見つかるイエローページ!

CAIRNS SHOP GUIDE

●お店はアルファベット順に並んでいます。



日本語のみ



英語のみ



RESTAURANT & CAFE

レストラン&カフェ

Al Porto Café

アル ポート カフェ
Reef Fleet Terminal 1 Spence St
☎07 4031 6222 alportocairns.com
[毎日]7:00~14:00



Hog's Breath Café Cairns

ホグズ ブレス カフェ ケアンズ
64 Spence St ☎07 4031 7711
www.hogsbreath.com.au
[毎日]11:30~14:30 / 17:00~late



Taj

タジ
1/77 The esplanade ☎07 4041 4090
[毎日]ランチ12:00~14:00
ディナー16:30~late



Barnacle Bills Seafood Inn

バーナクルビルズ シーフード イン
103 The esplanade
☎07 4051 2241
[毎日]ランチ11:30am~/ディナー5pm~late.



Kani's

カニーズ
59 The Esplanade ☎07 4051 1550
www.kanis.com.au
[毎日]ランチ11:30~16:00/ディナー17:00~22:00



Taste of Thailand

テイスト オブ タイランド
[クリフトンビーチ店]
Shop24 ,Clifton Shopping Village ☎07 4055 3288
[土日]ランチ12:00~15:00[毎日]ディナー17:00~21:00



Boadwalk Cafe

ボードウォーク カフェ
Shop G2, Pier
☎07 4031 5496
[毎日]7:00~late



La Fettuccina

ラ フェタチーナ
41 Shields St. ☎07 4031 5959
www.lafettuccina.com
[毎日]17:00~Late/金12:00~15:00(ランチ)



Tha Fish

タ フィッシュ
Pier 1F ☎07 4041 5350
www.thafish.com.au
[毎日]ランチ12:00~15:00/ディナー18:00~late



Casa De Meze

カーサ デ メゼ
Aplin & Esplanade 2F ☎07 4051 5550
www.casademeze.com.au
[毎日]17:00~late [金・土]17:00~2:00



OCHA-CHA

おちゃちゃ
34 Lake St.Palm Court 2F ☎07 4051 7055
[月~土]ランチ12:00~14:30/ディナー18:00~21:00
※ランチは木曜休み



HEALTH & BEAUTY
ヘルス&ビューティー

COREA COREA

コリア コリア
Orchid Plaza 2F ☎07 4031 6655
[月~金]ランチ11:00~16:00/ディナー18:00~21:00
[土日]ランチ12:00~16:00/ディナー18:00~21:00



Ochre Restaurant

オーカーレストラン
43 Shields St ☎07 4051 0100
www.ochrerestaurant.com.au
[月~金]ランチ12:00~15:00[毎日]18:00~late



BONSAI

ボンサイ
86 Lake St ☎07 4041 4313
[毎日]9:30~17:30



Fasta Pasta CAIRNS

ファスタ パスタ ケアンズ
Shields & Sheridan St ☎07 4041 0388
www.fastapasta.com.au
[毎日]11:30~15:00/17:00~22:00



Onigiri Cafe Omu

オニギリ カフェ オム
Orchid Plaza 2F ☎07 4051 5195
[月~土]11:00~18:00
[日]11:30~18:00



COMACHI

コマチ
34 Lake St Palm Court 2F
☎07 4051 8132
[月~土]9:00~18:00



GANBARANBA

がんばらんば
12-20 Spence St ☎07 4031 2522
www.ganbaranba.com
[毎日]11:30~22:00



Paddywhacks

パディ ワックス
41A Shields St ☎07 4051 1123
[月~金]ランチ11:30~15:00
ディナー毎日17:00~late



Cool Body

クール ボディ
8,9&10 Global Palace 86 Lake St
☎07 4041 3925 www.coolbody-cairns.com
[毎日]10:00~22:00





KANIS

サーワークリーム×ピザってじつは相性抜群!



CASA DE MEZE

素材の味が活きてるぜいたくシーフードピザ



FASTA PASTA

野菜も肉もどっさりのもりだくさんな1枚!

やわらかいBBQチキンとピリっとしたペパロニがアクセントの「カニーズスペシャル」はペロリとイケちゃう食べきりサイズ。サーワークリームつきなんて、意外だけ合う!20cm\$16。

エビ、イカ、バラマンディなどがドッサリ乗った「シーフードラブズ」、ひと口食べれば潮の香りが口いっぱい広がる!プラス\$3でグルテンフリー生地に変更OK。12インチ\$22.90。

「コンタディナ」はマッシュルーム、ハム、玉ねぎなどなど具だくさんのよくばりピザ。生地は厚めでサクフカッな食感です。どのピザ食べるか迷ったらコレ!スモール\$13.90、ラーズ\$16.90

SHOP DATA 住 59 The Esplanade ☎ 4051 1550
 営 [毎日]ランチ11:30~16:00/ディナー17:00~22:00

SHOP DATA 住 Aplin & Esplanade 2F ☎ 4051 5550
 営 [毎日]17:00~late [金・土]17:00~2:00

SHOP DATA 住 Shields & Sheridan St ☎ 4041 0388
 営 [毎日]11:30~15:00/17:00~22:00

Cool Body

クール ボディ 🇯🇵
 マッサージ 📞 P.23
 8,9&10 Global Palace 86 Lake St
 ☎07 4041 3925 www.coolbody-cairns.com
 [毎日]10:00~22:00

Cairns Tourist and Local Medical Services

ケアンズ ツアリスト アンド ローカル メディカル サービス 🇯🇵
 病院 📞 P.31
 15 lake St Corporate Tower
 ☎1800 450 110 www.cilmmedical.com.au
 [月~金] 8:30~18:00 [土]9:00~12:00

Frank Ianza Migration Services

フランク ランザ 移民サービス 🇯🇵 🇺🇸
 弁護士 📞 P.00
 78 Grafton St ☎07 4031 6676
 www.studyliveinaustralia.com
 [月~金]9:30~17:00

ELIXIR

エリクサー 🇯🇵
 美容院 📞 P.23
 Orchid Plaza 1F ☎07 4051 8959
 www.tete-beauty.com [月~金]10:00~19:00
 [土]9:00~19:00 [日]※予約に応じて

Cairns 24Hour Medical Centre

ケアンズ 24時間日本人医療サービス 🇯🇵
 病院 📞 直線紙
 Grafton & Florence St
 ☎1800 688 909 / 07 4031 8131
 [24時間]

GTS WORK SHOP

ジーティーエス ワークショップ 🇺🇸
 車修理 📞 P.31
 15 Bollard St Portsmith
 ☎07 4035 3388
 [月~金]8:00~16:30

Hair Free Center

ヘアフリーセンター 🇺🇸
 永久脱毛 📞 P.22
 27 Sheridan St. Trustee House 2F
 ☎07 4031 0911 www.hairfree.com.au
 [火~土]予約にあわせて営業

Cairns Veterinary Clinic

ケアンズ 動物病院 🇯🇵 🇺🇸
 動物病院 📞 P.16
 76 Pease St ☎07 4032 9999 担当:あさみ
 www.cairnsvet.com.au
 [月~金]8:30~18:30 [土]8:30~12:00

Japan Auto Repair

ジャパン オート リペア 🇯🇵
 車修理 📞 P.16
 U8 170 Mayers St ☎07 4032 0912/0425 374 467
 Japan_auto_repair@yahoo.co.jp
 [営業時間]8:00~16:30

Honeyland

ハニーランド 🇯🇵
 健康食品専門店 📞 P.23
 Orchid Plaza 1F 9:30~20:00 ☎07 4051 5561
 Night Market 17:30~22:30 ☎07 4031 1809
 www.brightnature.com.au

McLeod St. Medical Interpreter Service

マクレオドストリート日本語医療通訳サービス 🇯🇵
 医療/通訳 📞 P.22
 67 McLeod St
 ☎0423 762 772
 [月~金]8:15~17:00 [土]8:15~11:00

Junk Away

ジャンク アウェイ 🇯🇵
 ゴミ回収、タイル 📞 P.03
 317 mcLeod St ☎0437 112 703
 http://junkaway.wordpress.com
 [月~土]8:00~17:00

Hi-Profile

ハイ プロファイル 🇺🇸
 美容院 📞 P.23
 Civic Shopping Centre ☎07 4051 2746
 [月~水・金]9:00~17:00
 [火]9:00~late [土]9:00~14:00



LIFE & OTHERS

生活&その他

M.E.M REMOVALS & STORAGE

エム イー エム 🇺🇸
 引越屋 📞 P.03
 218 Spence St ☎1800 003 838
 www.memremovals.com.au
 [営業時間]8:30~17:00

Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミー ネイル アンド ビューティー 🇯🇵
 ネイル/スクール 📞 P.22
 Night Market
 [朝~夕方]☎0437 872 709 [夕方] ☎07 4051 9911
 [毎日]※11:00~ 予約で営業/16:00~23:00

AMI

アミ・リアルティ 🇯🇵
 不動産 📞 P.17
 ☎07 4031 2744
 [月~金]10:00~18:00

NAVI TOUR CAIRNS

ナビツアー ケアンズ 🇯🇵
 ツアーデスク 📞 直線紙
 Shop 38, First Floor, Orchid Plaza Lake St
 ☎1300 558 800 www.navitour.com.au
 [月~金]10:00~17:30 [土]11:00~16:00



ACTIVITY

アクティビティ

ALL DAY CAR RENTALS

オールデイ カーレンタルズ 🇺🇸
 レンタカー 📞 P.03
 1-62 Abbot St ☎07 4031 3348
 carrentals@iprimus.com.au
 www.alldaycarrentals.com.au [毎日]8:00~17:30

Staff Solutions Australia Cairns

スタッフ ソリューションズ オーストラリア ケアンズ 🇯🇵
 留学エージェント 📞 P.03
 1F Orchid Plaza ☎07 4051 9005
 www.cairns-aas.com.au
 [月~金]10:00~17:30

AJ HACKETT CAIRNS

エージェー ハケット ケアンズ 🇺🇸
 バンジージャンプ 📞 P.16
 McGregor Road Smithfield QLD
 ☎07 4057 7188 ajhackett.com
 [毎日] 9:00~17:00

CCA secondhand shop

シーシーイー 🇺🇸
 売り&買い 📞 P.23
 333 Mulgrave Rd Westcourt ☎07 4054 3908
 cca-secondhand@bigpond.com
 [毎日]8:00~17:30[土]8:00~17:00[日]10:00~16:00

WORLD WIDE PAWNBROKERS

ワールド ワイド パウンブローカーズ 🇺🇸
 売り&買い 📞 P.03
 335 Mulgrave Road, Westcourt
 ☎07 4033 2711
 [毎日]8:30~17:00



MEDICAL

医療

DJ Smith Property Cairns

ディージェームス 🇯🇵 🇺🇸
 不動産 📞 P.23
 24 Ascot AV Westcourt
 ☎07 4041 1214 / 0488 005 958
 djsmithproperty.com.au

掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。
 ★sales@livingincairns.com.au
 ★締切は、10/15です。

遺品が語る日本



【ラバウルの布絵】



この絵を見た時、アツと思った。35年前、私はこの絵が描かれたその場所に立っていた事があるのだ。ラバウル航空隊で名を馳せたらバウルのシンプソン湾。大東亜戦中の激戦地であったとは到底思えないのどかな南国の風景。戦後この地には、連合軍により日本軍将兵の捕虜収容所が設置される。収容所内での捕虜は比較的自由にあったらしく、豪州兵との交流も多々あったようだ。

この絵は私が見つけた日本軍の軍刀と共に保管されていた。収容所には画用紙がなかったのだから。1945年ラバウル、桂心とサインのあるあまりうまくない絵を何枚も見つけたが、全部布に描いてあった。世話になった豪州兵に礼のつもりで送ったものだろうか。互いに戦った豪州兵と、どんな気持の触れ合いがあったのだろう。

道場生インタビュー



Jody & 沙耶香 Scottさん

高校時代は空手部だったという沙耶香さん、道場のことをリビケンで知ったそう。「評判もいいし、すぐにでも始めたかったけど叶わず。1年3か月前に仕事が変わって、やっと来れるようになったんです」「自由なエクササイズじゃなく、厳しく教わることに興味があった」という夫のJodyさんも迷わず参加。いまではできる限り足を運ぶようにしているとか。

「基本の動きを丁寧に教えてくれるし、上のレベルに挑戦するのも楽しい。(Jodyさん)「昔の悪いクセもすぐに直してくれる。生徒がたくさんいてひとりひとり見てくださるのがうれしい」(沙耶香さん)とおふたりとも楽しんで道場に通われているんだな、ということが伝わってくる。

「一緒にやろう!」(Jodyさん)「見学に来るだけでも熱意が伝わるはず」(沙耶香さん)最後はおふたりから松本先生へ、「これからもご指導をお願いします」と熱いメッセージをいただきました。

道場ニュース【全豪州空手道選手権】



8月5～7日、サンシャインコーストのカラウンドラで開催。松本道場からはQLD州チームとして12名が参戦。

金4、銀4、銅4の成績を納めました。各々のイベントで豪州チャンピオンになったのは14歳女子組手でChiara Webb、団体型では椎原達也、藤谷アユナ、杉本滯の3人が優勝。準優勝は4名でした。

「ここは何日いる」ロスの入国管理官が高飛車に聞いてきた。「一晩だけでトロントに行く」「カナダは旅行か」「イヤ、違う」チョット考えて「ビジネスだ」「何のビジネスだ」といちいち驚かす男だと思っただが「大会に参加する」「ホー、何の大会だ」「息を吐いて」「武道だ」「管理官が真つすぐに顔を上げ、私の顔を見た。何の武道をやるんだ」「空手だ」「彼の顔が急に変わり、興味津々。「お前どれ位やってるんだと聞く。「まあ60年近くだ」「貴方は一体何歳ですか」「ヤレ言葉付きが変わってきたナア。70だ」数ヶ月サバを読んだ彼の顔に感嘆の色が浮かんだ。多分私は年よりも少し若く見えるのだから。それから彼は、何となくしゃべる。空手をやっていたが米国空手は商売が強く、嫌になった事から始まり、盛んに米国に出来ないかと誘ってくれる。管理官に勧誘されたら、マツタク世話ないナア。最後に名刺を下ささい、「そっ、[HONOR TO MEET YOU]何とも丁寧に通してくれた。くすぐったかった。

「ロスの係員は皆不親切で、通関に4時間も並びました」「三ヶ月も前、ロス経由でカナダから戻ってきたレイが言う。ヤバイナア、と思った。私のトロント便への乗り換え時間は5時間。レイと同じ目に遭ったら、ギリギリの時間帯になる。万一を考えてロス一泊にしたのに、あまりにスナリと通関を終えたので拍子抜けがした。その男、私の道場の片隅にいつの間にかヒッソリと座っていた。見学者は多いので、気にもかけなかったが、経験者だ、目付きが違う。男ボブと名乗った。アリゾナに本部を置き、世界のアチ

コチに支部を有する組織の長。六段。私と同じ流派でもあえる。ケインズには二週間の滞在。空手と聞くとお前さんの名前が出るので、見学に来たヨ。私は流派に拘らない。外地で長い間やっていると、どんな流派でも、日本の空手、という意識が強くなる。空手自体が日本の文化、伝統精神なのだ、と考えるように自然になってくる。

「カナダへ行く」

豪州人、日本人を考える

其の105 松本 主計

道剣道もあらゆる伝統武道が同じ屋根の下に加入できる組織は、1895年に創立された大日本武徳会しかない。京都に本部を置く。私自身その存在を知ってはいが、唯それだけの事だった。ところがこのボブ、武徳会の国際部、US支部の責任者のひとりだった。

武徳会は日本の武道の技と伝統を守り、武道を通して人間の和を広げる事を目的とする団体。豪州には加盟道場はあるものの、中心となつて豪州を引っ張ってゆく人物がいな。貴方こそその立場になれる人だ。京都の本部には私から連絡するので、ぜひ武徳会に加入して欲しい。

買ひ取りだぜ、と思つたものの、そこまで見込まれると少し心が動いた。四年程前の話だ。当時私は65、66歳。私の道場は小さいながらケインズという田舎町で、一貫してうまくいっていたのだが、それが又私自身の中絶みの状態にもなつていた。もう数年やっても70歳になつたら、ボブツ道場でも閉めるか、という思いもチラホラ頭の中に浮かんで来た。もし引き受けたら、責任重大。70歳で道場を閉める等とんでもない事だ、体にガタがくるまで続けねばならない羽目になる。私は元来忘れる者で引つ込み思案なのだ。一応考えてみる、と逃げたけれど、その後矢のように入るメールを日本の会長からも頂いて、ヤレ、コリヤ大変な事になる、と思つた。70歳も近くなつてこんな大役とんでもない、という思いが強かつた。サテ、何と断るべ、と言いつつ探した。

その後二年程連絡が途絶えていた。諦めたのだからと私も意に介しなくなつていた。今年の初頭、ボブから、カナダに来ないか。メールが入つた。まず、遠いナア、と思つたけれど、今年の武徳会の世界大会がカナダのキングストン。参加者はすでに決まつているけれど、もし豪州からマツモトが来るのなら、特別に入れろ。プログラムにも参加国として豪州国旗も入れよう。期限外参加でも余分の料金は取る。本部から指示が出ていた。さうだ。ヨシ、カナダに行く。そこで礼を尽くさされて断つたら、男じゃない。サア、私の浪花節が出たゾ。

何と夜8時半を過ぎてもまだ明るいのだ。私たちの宿舎はケインズ大学内の簡易ホテルを

利用した。そこから数分も歩くと、オンタリオ湖に出る。夕食後目が落ちないので散歩に出ると、夕日を背景にアチコチで各国の参加者達が演武の稽古をしている。キングストン、トロントからバスで三時間の静かな湖畔の町。広大な湖はまるで静かな海とまったく区別がつかないのだが何か物足りない思いがした。それが、ソウダ、磯の香りがしないんだ、と気が付いたのは、二度目に湖の辺りに出た時だ。

軍隊式に決められたメニューをこなして最後の六日目。子供の部は前日で終わつてた。参加国は当然カナダがだんトツに多く、次いでUS、米国、フランス、日本、ドイツ等々と多彩参加国の国旗が本部席の背後に掲げられている。豪州国旗もあつた。参加は私人入場式の私の持つブラカードには、豪州国旗の下に私の名前が書いてあつた。私は日本人ではあるけれど、改めて45年間、私の背中に張り付いてしまつた豪州国旗の重さをココロの奥底に感じたのは、この時が初めてだった。

会場の大学体育館は費をこらした素晴らしい建物で、内部はホテル並み。午前中は各武道に分かれて日本の本部師範によるセミナー。私は空手の五段以上のグループに入れられた。初参加の新メンバーは、初心に戻ると、という意味で白帯を着用する。私もどこかつかない思いのする白帯を締めた。

広いフロアは四区画の演舞場に別けてあつた。私は正面から一区画下つた場所らしい。USの道場と一緒に整列した。全員揃つて礼。ところがUSの道場10名、サツと私の道場に入らなかつた。サテ困つた。私はまだ演武場に入らなかつた。行く場所がないのだ。本部席前の演武場で、USの支部長が一人で演武をやつていた。スベイスがあつた。ヨシ、アソコに行く。



松本 主計 【まつもと かずえ】
1966年本島にてPearls Ply Ltd.勤務。1975年退社。その後ケアンズに、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian Karate Federation North Queensland Coaching Director.

「お前の型を見ていたら、体の毛が逆立つ思いがした。演武の後、何人かがそう言つてくれた。気の入つた型がうてた、と思つた。演武とセミナーの結果で、私は武徳会から七段教士を認可され、最優秀個人賞の一人に選ばれた。私が最年長の演武者のようだった。又正式に武徳会豪州コーディネーターに任命された。どうやら私の空手人生は、70歳になつてから余計に忙しくなりそう。気持ちを入れかえ、覚悟して稽古に励まなければならぬ。思えば70歳になる一番のプレゼントかも知れない。来年の武徳会の世界大会は京都。サア、その時に八段にチャレンジしよう。

来て日本は本部師範によるセミナー。私は空手の五段以上のグループに入れられた。初参加の新メンバーは、初心に戻ると、という意味で白帯を着用する。私もどこかつかない思いのする白帯を締めた。



フィールドノート



「一体こいつは何の音だ？」

待っていた。草原に座し迷彩の大きな布を頭から被り、ひたすらオオハナインコが樹洞に戻って来るのを待ち続けている時だった。その奇妙な音は遠くの方から、それでいて確実に接近していた。例えるならカバの群れが走って来るような、地響きと時折木が倒れる音を伴うような音だった。オーストラリアの陸上にそのような大型動物がいる筈も無いし、工事かなにかの音だろうか?と思索した。そのうちに周囲の草原の草木が同一方向へ引っ張られ始め、私自身も風を受けるのとは異なる、空間ごと体が引っ張られるような感覚を覚えた。音や振動や匂いや風向き。全てが有機的に連動している。

その正体は大規模な山火事だった。猛る炎は爆発的に酸素を燃やし尽くし、周辺の空気を急激に吸い込む。激しい炎が木を次々に倒す。炎へ吸い込まれる空気が今度は陸上のもので全てを一緒に業火の中へ道連れにせんと音を立てた。

◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

女王。

我々は誰からも無くそのオオハナインコのメスのことをそう呼び始めた。これは相応しい名に思えた。少なくとも見かけ上、オオハナインコは一夫多妻の逆の多夫一妻である。それは世界の一ワ種に及ぶ鳥類においてわずか1パー

セント未満で見られない。メスは通常高い木の洞の中に終始滞在し、食べ物も複数のオスが代わる代わる運んでくれるので外へ出る必要も無い。オス達は女王に食べ物を渡す権を巡り争う。13羽ものオスから貢がれていたメスも居たという。通常動物はオスの方が鮮やかで美しい色をしているが、多夫一妻のオオハナインコではそれも逆転してメスの方が派手な色彩をしている。こういった特殊な生態を持つ生き物は、ただ個体を撮るのではなくその特異な瞬間や構図をカメラに収めたい。その為に様々な秘技や奥義を繰り出して苦勞しながらも理想的な立ち位置までたどり着き望遠レンズを設置。あとは女王が姿を見せるのを待つだけだった。ここまで至るのにかなりの時間を費やしていた。この日も迷彩布を被って草原に隠れ既に2時間が経過していた。

しかし背後に迫る山火事は十分に恐ろしいものだった。大型動物が群れで走っているような低音と、樹木が焼け崩れる音。炎が伴う有機的な風。放射状に広がる熱波。私は最終防衛線を設定し、それ以上火の手が迫るようであれば撤退として考えた。炎は基本的に斜面を下って来ることはない。一酸化炭素や落下物にさえ気を付けていれば炎自体の瞬間的な殺傷力は高くはない。

「あっ」

◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

同行者の声が出た。振り返った瞬間、大きな赤い火の玉のような物体が樹洞へ吸い込まれていったのが一瞬見えた。それはもう瞬間的な網膜への残像のようなものだった。女王がついに帰ってきた。その後何秒かの、それは一種の音楽のような静寂の後に女王は洞から再び顔を出し、我々を見下ろした。撮影チャンスは数秒だったと思う。(写真)

女王は再び飛び去った。

「よし、逃げる!」

山火事の熱気の中、我々は車に飛び込んでアクセルを踏んだ。



太田 祐【Yu Ohta】

1979年8月22日 名古屋生まれ。
株式会社ワイバード(日本唯一のバードウォッチング専門の旅行会社)専属講師。CAIRNS BIRDING(ケアンズ野鳥の会)、FNO WILDLIFE RESCUE(野生動物保護&リハビリ団体)、BIRDS AUSTRALIA(オーストラリア鳥学会)所属。
<http:// Cairns.nu/home/>

<野鳥ファイル>オオハナインコ(メス)

オーストラリアではヨーク半島のごく一部の地域にのみ分布している大型インコ。日本でもオーストラリアでもペットとしても飼われている。野生環境下ではメスは高い木の樹洞に暮らし、複数の雄が運んで来る餌に依存した生活をしている為にあまり外の世界を飛び回る事も無い。メスは写真のような目立つ赤色な一方、食べ物集めに一年中忙しいオスは熱帯雨林に最も溶け込むカラー、緑色をしている。オスとメスで色が根本から異なる事や生活スタイルも異なる事から、別々の種として誤って記載された過去を持つ。

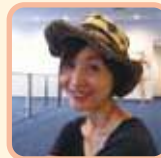


KEIKO MURPHY

ケアンズ在住・本誌創刊人の育児エッセイ

Vol.80

ママのため息



Profile Keiko Murphy

(マーフィー恵子)
リビングインケアンズの生みの親。現在はフリー。1男1女の母。著書に「ケアンズ家族旅行ガイド」(講談社)がある。

【お勉強】

私は今、日本にいる。長い間会っていなかった同年代の友人や、家族と話す機会に多く恵まれて、日本とケアンズの教育環境の違いを知ることができた。

正直な感想は、日本のお勉強シーンは大変!ということ。子どもにとっても親にとっても…。

私が子どもの頃は、塾は中学生になって行く子がちらほら程度で(私も行ったことがない)、ある友達は、講師の大学生のお兄さんがカッコいいという理由で通っていた。そんなのんびりした時代だったのである。

ところが。今は小学生から塾は当然、という風潮のようだ。塾代が高くてビックリ。塾の方がよく勉強がわかるという話にもビックリ。塾のテレビCMで見る講師さん達は、確かに真剣だし授業が面白そう。ただ、目標が「志望校合格」というのが、わたし的にはハテナ?だ。勉強することはとても尊いけれど、合格がゴールだったら入学後は??

来年高校受験の甥っ子の塾のテキストを見せてもらうと、難しい〜。「因数分解。そういえばそんな言葉あった

な」って、中身をまるで覚えていない。一夜漬けはNGですね。余談はさておき、受験を控えた今は、この手の問題は○分以内でとか、高得点を取るテクニックを塾で教わるのだとか。

ほぼ毎日夜まで勉強する日本の子ども達の姿に感心することしきりだが、夜食を用意したり送り迎えをするママ達も本当に偉いと思う。まさに二人三脚!

一方、ケアンズの小学生の放課後は、たいていスポーツや音楽などの習い事で忙しそう。これは、受験のシステムが違うことが原因の1つだと思う。一発勝負の入試がメインの日本と違って、向こうのハイスクールは、生徒会活動やスポーツなど、生徒が日頃打ち込んでいることが考慮され、面接や普段の学校の成績で合否を決められるのだ。大学は、何を学びたいのか(=学部)によって難易度が違うので、学部ごとの受験資格が一斉テストの結果で決まる。

オーストラリアに来た当初、「君は何を専攻していたの

か?」と聞かれることに少々驚いた私。日本だったら、「どこの大学出身?」と聞かれる。「教育学部を卒業したのに、先生になってない自分って何だろう?」と考えるきっかけになった。(人生に無駄はないと思っているけれど)

日本は興味を深めるために大学へ行ける贅沢な国だと言えるし、就職難とは言え、大学を出た後と今現在の明確なつながりを意識せずとも生きてゆける。オーストラリアも必ずしも専攻が職業に直結する訳ではないが、少なくとも猛烈に勉強しないと卒業できないから、大学進学は覚悟を伴う選択である。

幸せになるために、知識や喜びをシェアするために、自由になるために、世の中の役に立つために。どんな環境であれ、子ども達が、それぞれに人生と勉強の意味を感じながら学んでゆけたら素敵だな、と思う。



CLASSIFIED

店舗スペース・シェア募集

ナビツアー・ケアンズ店では、店舗スペースを共有していただける企業を募集しております。業種は問いません。市内オーキッドプラザの1st Floorで、バスターミナルに面した立地条件抜群のスペースです。まずはご連絡下さい。担当:浅井 Ph:4051-9777

Friday Island Pearl Farm

南洋真珠養殖場、アシスタント募集。最北端の木曜島から3キロ離れた金曜島。一生出来ない経験保障します。3ヶ月以上働ける方。宿舍食事付 3週間の見習い期間後、給料支給。問い合わせ kazupearl@bigpond.com tel 07-4069-1268

Holistic Beauty School of Natural Therapies

国際アロマセラピー&アロマティックメディスン協会(旧IFA)認定

大自然に癒されながら学べるロケーションで本格的なアロマセラピーが初心者からすでに資格のある方も日本語で国際認定講師から楽しく短期間で学べます。

各種アロマコースは当校のサテフィケートにプラスして国際アロマ協会からのショートコースサテフィケートも同時に取得で帰国の際の就職等に有利!

● 各種サテフィケートコース

【料金はテキスト、作品、サテフィケート込】

☆ハーブティアドバイザー 全1回 \$330

☆アロマ・ベビーマッサージ 全1回 \$330

☆体験・アロマセラピー(5作品) 全1回 \$330

☆アロマセラピー・スキンケア(10作品) 全3回 \$825

☆アロマセラピー(化粧品等20作品) 全6回 \$1452

《アロマセラピーの資格保持者対象コース》

☆サイコ・アロマセラピー 全1回 \$330

☆妊娠&子供のためのアロマセラピー 全1回 \$330

☆アレルギーのためのアロマセラピー 全1回 \$330

☆上級アロマセラピスト全1回\$330

☆アドバンス・アロマセラピー 全6回 \$1452

★各コース随時受付(お問い合わせください)

講師:YUKO WILSON(豪州国家資格保持)詳しくはウェブサイトでご確認下さい。

WEB:www.holisticbeauty.com.au

資料請求

EMAIL: info@holisticbeauty.com.au

TEL:0409 290 402

(月~金9:00am-1:00pm 日本語)

Naturally Me Nail&Beauty

ネイル&まつげの短期講習

Naturally Me Nail&Beautyでまつげパーマ、エクステンション、ネイルの1日講習有。

ONSスカルブチャー、Gel,3D、アクセンツGel、公式修了書付。2名より講習。ネイリストコース、

政府認定ネイル資格コース、4日間政府認定資格習得コースは経験者のみ可。

問い合わせsales-39@hotmail.com

ビルモーガン会計事務所

Bill Morgan Chartered Accountant

29年の公認会計士(CA)の経験と実績を持つビル モーガンが日本人アシスタントのKayokoと共にTaxリターンおよびビジネス会計業務全般に関するお手伝いをします。

・Taxプラン(節税対策アドバイス)

・給料・スーパー・アニュエーション計算を含む経理全般

・パートナーシップ、会社、トラスト設立&ファイナンシャルレポート

・Quick Books会計ソフトの導入とトレーニング

などお気軽にお電話ください。

WILLIAM H Morgan Pty Ltd 46 Spence St.

Cairns TEL 07 4051 3199 (日本語可)

体調不良の相談はお気軽に!

McLeod st. Medical Interpreter Serviceでは日本人通訳が丁寧に対応します。0423-762-772(あけみ)まで気兼ねなくお電話ください。ヨガ教室もあり。

英語 教えます

英語教授資格(TESOL)保持者によるレッスン&家庭教師。子供、学生、シニアの方大歓迎。

ご連絡は坂田まで 0434 015 634

日本のパン作り教室

自宅でパン教室やります。詳しくは下記へ。

<http://breadbliss.exblog.jp/>

KUMON

必要な計算力がつく算数、読解・作文が強くなるネイティブ用英語、バイリンガルの基礎を作る日本語。どの子も伸びるプログラム。

問 4033-6404 Yuko Johnson

パソコントラブル解決します

見積もり無料。OS入替え(英語→日本語)可能

Mycom Factory 0449-274-143

info@mycom-factory.com

えびす堂

一時の寒さも緩んできましたね、冬の間について脂肪を水泳で落としましょう(急に始める陸上の運動は関節への負担が増します)。

体重増加は腰痛、膝痛の原因になりますよ。

指圧40 515 346

疲れや、運動不足で溜まった老廃物を一気に解消。

すっきりBODY&すっきりFACEをすぐ体感!

好評発売中☆無添加美白美容化粧水(\$15)

Beauty0413-251-193

GTS

ツアーガイド募集中!ツアーガイドを募集しています。

明るく接客が好きな方お待ちしております。

info@fig-gts.comまで履歴書をお送り下さい。

JTB ケアンズ

JTBツアーデスク「マイバスデスク」では、ケアンズ在住者、ワーホリ、学生さん対象に、日本のツアーや、JRバス、ハミルトン、エアーズロックツアア等を安い価格や特典ありで応援しています。

お電話、ご来店をお待ちしています。

JTBマイバスデスク

場所/OKギフト2階 1800-818-072

カラーヒーリング

色のカでハッピーに!

☆ オーラソーマカラー

☆ バステルとアート体験&講座

☆ パワーストーン講座

☆ エンジェルカード

☆ リラクゼーションヨガ

お子様連れ OK!子供体験も開催中!

お気軽に Maki まで 0403-112-116

<http://ameblo.jp/maki-happycolour/>

習字教室生徒募集

子どもから大人まで。自分にあったお手本で練習しましょう!

4053-4244 中川

ケアンズFM89.1 日本語番組オン・エア中!

毎週土曜午後6-7時、地元FMラジオ局ケアンズFM89.1 での「Mika's Japanese Program」を放送中。

ご意見、ご希望は FAX4053-2085(日本語)、

メール mika.fujii@cairnsfm891.org(英語)まで。

着物レンタル着付け

結婚式、成人式、七五三記念写真など。

お問い合わせ:さくる工房 4053-4244



<http://cls.jams.tv>

クラシファイド情報 in Cairns

ご利用無料! 1日 14 万アクセスを超える

クラシファイドサイト!

クラシファイド 15 文字 \$5+GST

(英数字は2文字で全角1文字扱いします)

掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。

★sales@livingincairns.com.au

★締切は、10/15です。

★オンライン版は掲載無料です。

www.livingincairns.com.au

Cairns Tourist and Local + Medical Services +

安心と安全を最優先に、高度な医療技術を誇る

日本語で対応してくれる総合病院

●キャッシュレスサービス

日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料！（保険適用内）

●日本人通訳スタッフ常勤で安心

●予約不要（待ち時間がほとんどなし）

●専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行

（眼科、産婦人科などの専門医）

●イミグレーションメディカル指定病院

ワーキングホリデーのセカンドビザ、ビジネスビザ、スチューデントビザ、マリッジビザ、永住権取得等、各種ビザ取得時に必要な健康診断を行っています。（要予約）

【診察時間】月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00

TEL 1800-450-110

日本語フリー
ダイヤル



経験豊富な医師による診断

医師

2人の開業医師は、合わせて50年以上の医師経験を誇る。そのうち26年以上の間、日本人患者さんを中心に診察を行っているプロフェッショナル。

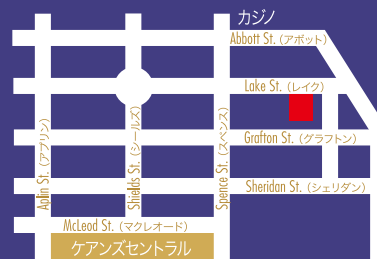
通訳

日本語医療通訳として経験豊富。患者様の安心をモットーに真心の込められたサービスを提供。



コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高！近代的で清潔感がある総合病院。

Cairns Corporate Tower, 15 Lake St.



P.17 MAP : C2



GTS
WORKSHOP

20年以上の経験を持つベテランメカニックが
あなたの愛車を点検、整備いたします！

特別割引(リビケンを見たとお伝え下さい。)

★エンジンオイル交換 \$55 【作業時間 15分】

★6ヶ月 / 1万キロ毎点検 + 洗車付き \$130~
（エンジンオイル5ℓ + \$10分のオイルフィルター代）

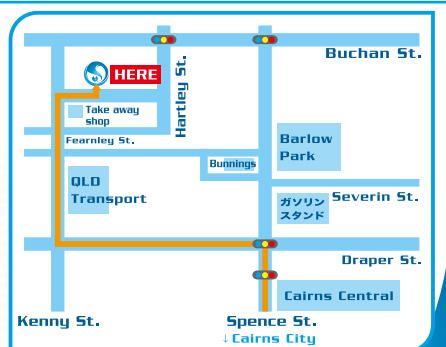
★ロードワッシャー \$70

その他お気軽にお問い合わせ下さい。

修理の際の送迎致します。※シティエリアのみ

Tel: 07-4035-3388 (English) 気になることがあったらまずはお電話を！

15 Bollard St. Portsmith (QLD Transport 付近) 【営業時間】月 - 金 8:00 ~ 16:30



リビケン特典
車の修理の際、「リビケン見た!」で、
Air Fresher 1個プレゼント!



P.17 郊外MAP



【オープン】

日~木曜日 9am-3am

金・土曜日 9am-5am



ギャンブルに関するお悩み(カウンセリング)は、
ヘルプライン1800-858-858まで



リーフホテル カジノ

お食事、エンターテイメント、楽しさいっぱいリーフホテルカジノ
www.reefcasino.com.au

P.17 MAP : B2

LOWEST PRICE宣言!!

ナビツアーケアンズ店はオプションツアー料金ケアンズ最安値を確約! *付帯条件あり、詳しくはスタッフまで
\$1ドルでも高い際には遠慮なくスタッフにお伝えください!!喜んで更なる割引をさせていただきます!

第1回ナビナビ 熱くなっちゃダメよ! チーム対抗ボーリング大会開催!

【日時】9月24日(土) 17:00pm ~ 【場所】Go Bowling, Manoora (エッジヒルの近くです)
【チーム人数】1チーム3人1組 (当日チーム分けします) 【参加費】お一人様 \$5 (2ゲーム込) 要事前予約
お問い合わせ・お申し込みはナビツアーケアンズ店まで!

<p>\$77→ \$64~ グリーン島1日クルーズ</p>	<p>キュランダ1日観光 スカイレール+キュランダ列車付 \$99→ \$96~</p>	<p>ア- Orchid & King's Canyon キャンツアー3日間 \$325→ \$312!</p>	<p>激安隊 Kenさん パロネラパークツアー 9/22, 25 10/9, 23 \$39~</p>
--	---	---	---

ナビツアーの格安携帯電話

ナビテルに新プラン登場!

Googleスマートフォン無料レンタル!
日本語メール、mixi、facebook、twitterが自由自在!
e!35プラン 月額\$35 (\$25 通話 + \$250 データ通信料含む)
skype Skype無料通話 最大6時間!
e!25プラン 月額\$25 (\$15 通話 + \$150 データ通信料含む)

ナビツアー・ケアンズ店

【オーキッドプラザ 1stフロア】 Shop 38, First Floor, Orchid Plaza Lake St.
☎ 1-300-558800
 Ph: 07-4051-9777 Fax: 07-4031-6776
 cairns@navitour.com.au
 www.navitour.com.au
 月~金曜日: 10:00~17:30
 土曜日: 11:00~16:00

P.17 MAP : C3

24時間安心サポート

日本語医療サービス

大切な体です。保険会社、旅行会社も推薦する当社にご連絡下さい。

● 通訳付き診察のご予約・お問い合わせ
☎ 1800 688 909
☎ 4031 8131
24時間日本語で対応いたします。

☺ 通訳サービス
医師と患者様との良き架け橋となるよう、双方の立場に立った通訳を心がけています。専門医での診察や、入院などの際も、トータルでケアします。

💰 キャッシュレスサービス
各種海外旅行保険会社と提携しており、対象となるケースは診察代、薬代、通訳代が全て無料。保険が無い方でも、お手軽な料金でご利用いただけます。

🏙️ メディケアの方で日本人常勤時間外診察予約ご希望の方
4052-1119で24時間予約可能(英語)
日本人常勤時間 8:30~20:00 月~金曜日 / 8:30~18:00 土・日曜日・休日

🌐 主要都市ネットワーク
主要都市に業務提携する医療機関があり、移動先、旅行中の継続治療や再診もスムーズに対応。

Cairns 24 hour Japanese medical Service

24時間オープン

ようこそThe Dentist Cairns Dental Groupへ
318 MULGRAVE ROAD

当院では、歯科治療を安心して受けていただけますように、オーストラリアの歯科助手資格を持つ YURI が無料で通訳させていただきます。(但し、日本人助手が不在の場合もありますので、ご予約の際に必ずおたずね下さい。)
 海外の歯科治療は高く不安に思われる方、まずは初診の際に当院ドクターにご相談下さい。更に日本人の皆様には治療費より10%割引させていただきます。“詰め物が取れた・虫歯”など、お口に関する事、私共にご相談下さい。

ブリスベン1800・666・019 ゴールドコースト1800・686・099 シドニー1800・355・855 メルボルン・パース1800・777・313

P.16 MAP : C6